

medion

Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing

Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
User manual



DAB+/FM Radio
Radio DAB+/FM
DAB+/FM-radio
Radio DAB+/FM
Radio DAB+/FM
DAB+/FM radio

MEDION S66822 (MD 44822)

Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	5
1.1. Zeichenerklärung	5
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3. Allgemeine Sicherheitshinweise	6
4. Lieferumfang	7
5. Geräteübersicht	8
6. Gerät aufstellen	10
6.1. Akkubetrieb/Gerät aufladen	10
6.2. Antenne ausrichten	10
7. Inbetriebnahme	10
7.1. Gerät ein-/ausschalten	10
7.2. Menüsprache einstellen	11
8. Ton	11
8.1. Lautstärke	11
8.2. Equalizer	11
9. DAB-/FM-Radio	11
9.1. Sender einstellen	11
9.2. Sender speichern und aufrufen	11
10. Bluetooth®-Modus	12
10.1. Bluetooth-Geräte koppeln	12
10.2. Steuerung	12
11. Wiedergabe am Anschluss AUX	12
12. Sleptimer und Wecker	13
12.1. Sleptimer	13
12.2. Wecker	13
13. Einstellungen im Menü	14
14. Reinigung	15
15. Lagerung bei Nichtbenutzung	15
16. Wenn Störungen auftreten	15
17. Entsorgung	16
18. EU-Konformitätsinformation	17
19. Informationen zu Markenzeichen	17
20. Technische Daten	18
21. Serviceinformationen	19
22. Impressum	21

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und/oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch hohe Lautstärke!

IP X7

Angabe der Schutzart

- Schutz gegen tropfendes Wasser, das senkrecht fällt (Tropfwasser)

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Ihr Gerät dient zur Musik- und Tonwiedergabe von DAB+/FM-Radioprogrammen, über über Bluetooth® und mittels angeschlossenen, externen Geräten.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt.

Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz auf.
- Die Reinigung und Benutzerwartung des Gerätes darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie das Gerät vor der Benutzung auf Beschädigungen. Ein defektes oder beschädigtes Radio darf nicht verwendet werden.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z. B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes und führen Sie keine Gegenstände durch die Schlitze und Öffnungen ins Innere des Gerätes.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z. B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät sowie das Anschlusskabel auf Beschädigungen überprüfen.
- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gerät sichtbare Schäden aufweist.

4. Lieferumfang

GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
 - Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug!
-
- ▶ Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett bzw. beschädigt ist.
- Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:
- DAB+ Radio
 - USB-C-Ladekabel
 - Dokumentation

DE

FR

NL

ES

IT

EN

5. Geräteübersicht

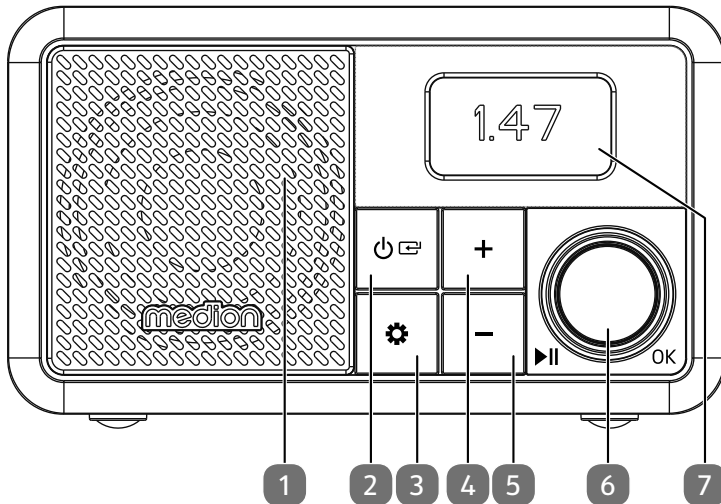


Abb. 1 – VORDERANSICHT

1. Lautsprecher
2. – Gerät einschalten, in den Standby-Modus schalten;
 – Betriebsart wählen
3. – Menü öffnen/schließen; im Menü zurückkehren
4. + – Senderliste nach oben; Menü nach oben; nächsten Titel aufrufen
5. - – Senderliste nach unten; Menü nach unten; vorherigen Titel aufrufen
6. – Wiedergabe starten/anhalten;
In Menüs: Auswahl bestätigen;
Drehen: Lautstärke einstellen; in Menüs: nach oben/unten
7. Display

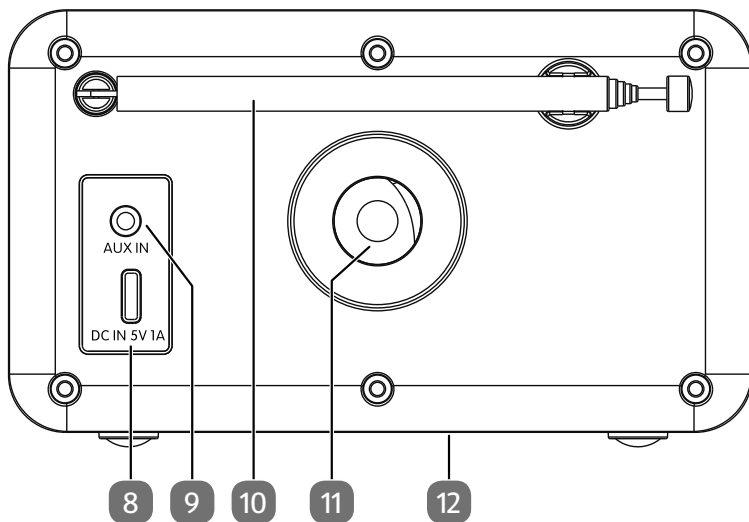


Abb. 2 – RÜCKANSICHT

8. **DC IN 5V 1A** – Anschluss für USB-C-Ladekabel
9. **AUX IN** – Anschluss für externes Gerät
10. Teleskop-Antenne
11. Öffnung für Subwoofer
12. Position des Typenschildes (auf der Unterseite)

6. Gerät aufstellen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Bei großen Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen kann es durch Kondensation zur Feuchtigkeitsbildung innerhalb des Gerätes kommen, die einen elektrischen Kurzschluss verursachen kann.

- Warten Sie nach einem Transport des Gerätes solange mit der Inbetriebnahme, bis es die Umgebungstemperatur angenommen hat.
- Achten Sie bei der Aufstellung darauf, dass...
 - ausreichend Abstand zu anderen Gegenständen besteht und die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist;
 - das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Fernsehern oder anderen Lautsprechern) steht.

- ▶ Betreiben Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Geräts zu vermeiden.

6.1. Akkubetrieb/Gerät aufladen

WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Akkus können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Akkus auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren, was Schäden für Ihr Gerät und ihre Gesundheit zur Folge haben kann.

- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (USB-C-Ladekabel) auf.
- Laden Sie entladene Akkus umgehend wieder auf, um Schäden zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne, Hitze oder Feuer aus.

- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Sollte kein Ladekabel angeschlossen sein, wird das Gerät mit dem integrierten Akku betrieben.

- ▶ Um den Akku aufzuladen, schließen Sie ein USB-C-Ladekabel am Anschluss **DC IN 5V 1A** an.

Im Display wird der Ladevorgang angezeigt.



Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es außer Betrieb. Ziehen Sie dazu das USB-C-Ladekabel ab.

6.2. Antenne ausrichten

- ▶ Ziehen Sie die Teleskop-Antenne auf der Rückseite des Gerätes vollständig aus.





Die Teleskop-Antenne sollte vollständig ausgezogen sein, um einen guten Signalempfang und eine gute Tonqualität zu gewährleisten. Durch Verstellen der Teleskopantenne kann es sein, dass die Sender erneut gesucht werden müssen (siehe „9.1. Sender einstellen“ auf Seite 11).

7. Inbetriebnahme

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, startet das Radio im DAB-Betrieb mit einem Sendersuchlauf. Das Datum und die Uhrzeit werden automatisch eingestellt. Die Display-Sprache ist werkseitig auf Deutsch eingestellt.



7.1. Gerät ein-/ausschalten

- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Um das Gerät in den Standby-Betrieb zu schalten, halten Sie die Taste  gedrückt.

Im Display werden die Uhrzeit und ggf. die eingestellten Weckzeiten angezeigt.

7.2. Menüsprache einstellen

Das Gerät ist eingeschaltet.

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Menü zu öffnen.
- ▶ Nur in den Radio-Betriebsarten: Wählen Sie mit dem Regler das Menü **System Einstellungen** aus und drücken Sie auf den Regler **OK**.
- ▶ Wählen Sie mit dem Regler den Punkt **Sprache** aus und drücken Sie auf den Regler **OK**.
- ▶ Wählen Sie nun mit dem Regler die gewünschte Sprache aus und drücken Sie auf den Regler **OK**.
- ▶ Um das Menü wieder zu verlassen, drücken Sie die Taste .



8. Ton

8.1. Lautstärke

- ▶ Drehen Sie den Regler, um die Lautstärke einzustellen (nach rechts lauter, nach links leiser).

8.2. Equalizer

Der Ton kann mit zwei vordefinierten Klangmustern verändert werden.

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Menü zu öffnen.
- ▶ Nur in den Radio-Betriebsarten: Wählen Sie mit dem Regler das Menü **System Einstellungen** aus und drücken Sie auf den Regler **OK**.
- ▶ Wählen Sie mit dem Regler den Punkt **Equalizer** aus und drücken Sie auf den Regler **OK**.
- ▶ Wählen Sie nun mit dem Regler das gewünschte Klangmuster aus und drücken Sie auf den Regler **OK**.
- ▶ Um das Menü wieder zu verlassen, drücken Sie die Taste .

9. DAB-/FM-Radio

Sie können mit dem Gerät sowohl DAB- als auch FM-Radiosender empfangen. Wählen Sie den gewünschten Radiobetrieb:

- ▶ Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis die gewünschte Radio-Betriebsart **DAB Radio** oder **FM Radio** im Display angezeigt wird.

9.1. Sender einstellen

DAB-Radio

- ▶ Drücken Sie die Taste **-** oder **+**, um die Senderliste zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste **-** oder **+** den gewünschten Sender aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **OK**, um den Sender abzuspielen.

Der Sendername wird im Display angezeigt.

FM-Radio

- ▶ Drücken Sie die Taste **-** oder **+**, um die Radiofrequenz manuell einzustellen.

oder


- ▶ Drücken Sie auf den Regler **OK**, um den Sendersuchlauf zu starten.

Der Suchlauf stoppt beim nächsten gefundenen Sender.

9.2. Sender speichern und aufrufen

Sender werden in den Speicherlisten des DAB- und FM-Radios separat gespeichert.

9.2.1. Sender speichern

- ▶ Stellen Sie den Radiosender ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Menü zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie mit dem Regler den Punkt **Favoriten speichern** aus und drücken Sie auf den Regler **OK**.
- ▶ Wählen Sie mit dem Regler den Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **OK**, um den Sender zu speichern.

9.2.2. Automatischer Sendersuchlauf mit Speicherung (nur FM)


- ▶ Halten Sie den Regler **OK** gedrückt, bis der Suchlauf startet.

Es werden alle gefundenen Sender nacheinander auf den Speicherplätzen gespeichert.



Bereits abgespeicherte Senderlisten werden bei Durchführung dieser Funktion überschrieben.

9.2.3. Gespeicherten Sender aufrufen

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Menü zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie mit dem Regler den Punkt **Favoriten** aus und drücken Sie auf den Regler **OK**.
- ▶ Wählen Sie nun mit dem Regler den Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **OK**, um den Sender abzuspielen.

10. Bluetooth®-Modus

Sie können mit Bluetooth schnurlos Titel von externen Geräten (z. B. Mobiltelefone mit Bluetooth) auf diesem Gerät wiedergeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis **Bluetooth** im Display angezeigt wird.

Das DAB-Radio ist im Kopplungsmodus, wenn **Nicht verbunden** im Display angezeigt wird.

10.1. Bluetooth-Geräte koppeln

- ▶ Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf ihrem externen Gerät und führen die einen Kopplungsvorgang durch. Lesen Sie dazu die Anleitung ihres Gerätes. Der Name des DAB-Radios ist „MD 44822“.

Die Kopplung ist abgeschlossen, wenn ein Bestätigungston ertönt und **Verbunden** im Display angezeigt wird. Wenn Sie die Bluetooth-Übertragung beenden möchten,

- ▶ halten Sie den Regler **OK** am DAB-Radio gedrückt, bis ein Bestätigungston ertönt und **Nicht verbunden** im Display erscheint.




oder

- ▶ Trennen Sie die Verbindung am externen Gerät.

10.2. Steuerung

Die Wiedergabe der Titel sowie die Lautstärke können sowohl an ihrem externen Gerät als auch am DAB-Radio gesteuert werden.

Sie haben folgende Möglichkeiten:


- ▶ Stellen Sie die Lautstärke durch Drehen des Reglers ein.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler , um die Wiedergabe zu starten bzw. anzuhalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste , einmal, um zum vorigen Titel zu wechseln.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um zum nächsten Titel zu wechseln.



Welche Funktionen verfügbar sind, hängt von Ihrem externen Gerät und der verwendeten Software ab. Einige Funktionen werden ggf. im Display des externen Endgerätes angezeigt.

11. Wiedergabe am Anschluss AUX

Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein 3,5 mm-Anschluss mit der Beschriftung **AUX IN**. Die Steuerung erfolgt über das externe Gerät.


- ▶ Stecken Sie das Anschlusskabel mit einem 3,5 mm-Klinkenstecker (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Anschluss.
- ▶ Drücken Sie die Taste  am Gerät wiederholt, bis **AUX** im Display angezeigt wird. Im Display erscheint **AUX**.

- ▶ Stellen Sie die Lautstärke durch Drehen des Reglers ein. Die Steuerung der Wiedergabe erfolgt ausschließlich über das externe Gerät.


12. Sleptimer und Wecker

12.1. Sleptimer

Mit dem Sleptimer schaltet sich das eingeschaltete Gerät nach einer definierten Zeit automatisch ab.


- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Menü zu öffnen.
- ▶ Nur in den Radio-Betriebsarten: Wählen Sie mit dem Regler das Menü **System Einstellungen** aus und drücken Sie auf den Regler **OK**.
- ▶ Wählen Sie mit dem Regler den Punkt **Sleep-Timer** aus und drücken Sie auf den Regler **OK**.
- ▶ Wählen Sie mit dem Regler die Dauer des Sleptimers aus und drücken Sie auf den Regler **OK**.

Das Gerät schaltet nach der voreingestellten Zeit ab.

- ▶ Um das Menü wieder zu verlassen, drücken Sie die Taste .
- ▶ Um den Sleptimer vorzeitig auszuschalten, öffnen Sie das Menü wie oben beschrieben erneut und wählen die Dauer **Aus**.


12.2. Wecker


Das Gerät verfügt über zwei Weckzeiten, die unabhängig voneinander eingestellt werden.

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Menü zu öffnen.
- ▶ Nur in den Radio-Betriebsarten: Wählen Sie mit dem Regler das Menü **System Einstellungen** aus und drücken Sie auf den Regler **OK**.
- ▶ Wählen Sie mit dem Regler den Punkt **Wecker** aus und drücken Sie auf den Regler **OK**.
- ▶ Wählen Sie nun mit dem Regler den gewünschten Wecker 1 oder 2 aus und drü-


cken Sie auf den Regler **OK**.

Im folgenden Untermenü stellen Sie den Wecker ein:

- ▶ Drehen Sie den Regler, um in den Menü zu navigieren. Bestätigen Sie die Punkte mit **OK**. Mit  gelangen Sie jeweils in das vorige Menü zurück.
 - **Wecker**: Wecker ein- oder ausschalten
 - **Wiederholung**: Häufigkeit des Weckers wählen
 - **Weckzeit**: Weckzeit einstellen
 - **Quelle**: Art des Weckers einstellen
 - **Dauer**: Einstellen, wie lange der Wecker ertönen soll
 - **Lautstärke**: Lautstärke des Weckers einstellen.

Wenn Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie die Taste  wiederholt, um das Menü zu verlassen.




Im Display erscheint das Weckersymbol  und die Nummer des aktivierten Weckers 1 und/oder 2.

12.2.1. Weckton beenden

Wenn der Wecker ertönt, drücken Sie

- ▶ den Regler **OK**, um eine Weckwiederholung zu starten. Der Wecker ertönt dann nach 10 Minuten erneut. Die verbleibende Zeit wird im Display angezeigt. Sie können die Weckwiederholung erneuern, indem Sie erneut auf den Regler **OK** drücken.

oder

- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Alarm zu beenden und für den Folgetag zu aktivieren.

13. Einstellungen im Menü

- ▶ Wenn Sie Einstellungen für die Radiobetriebsarten vornehmen möchten, wählen Sie zunächst die Betriebsart **DAB RADIO** oder **FM RADIO** aus. Abhängig von der gewählten Betriebsart können unterschiedliche Einstellungen vorgenommen werden.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Menü zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie mit dem Regler das Menü aus und drücken Sie auf den Regler **OK**.
- ▶ Durch erneuten kurzen Druck auf die Taste  gelangen Sie in das vorherige Menü.

Menüname		Beschreibung
Senderliste (nur Betriebsart DAB)		
		Anzeige der Senderliste
Sendersuchlauf		
		Automatischer Sendersuchlauf
Favoriten		
		Gespeicherten Sender abspielen
Favoriten speichern		
		Sender speichern
Manuelle Suche (nur Betriebsart DAB)		
		Frequenz manuell einstellen
Senderliste bereinigen (nur Betriebsart DAB)		
Ja		Löschen aller DAB-Sender, die in der aktuellen Region nicht zu empfangen sind.
Nein		
DRC (nur Betriebsart DAB)		
Hoch		Dynamic Range Control (DRC): Auswahl der Kompression; Standardeinstellung: aus
Tief		
Aus		
Suchlauf-Einstellung (nur Betriebsart FM)		
Alle Sender		Wählen Sie, ob alle (auch schwache) oder nur starke Sender gesucht werden sollen.
Nur starke Sender		
System Einstellungen		
Equalizer		Tonprofil auswählen, siehe „8.2. Equalizer“ auf Seite 11.
Display	Dimmen nach	Stellen Sie die Dauer bis zum Dimmen des Displays ein, wenn keine Bedienung erfolgt.
	Displayhelligkeit	Legen Sie die gewünschte maximale Beleuchtungsstärke des Displays.
	Dimmstufe	Legen Sie die gewünschte gedimmte Beleuchtungsstärke des Displays.
Sleep-Timer		Einstellen des Sleeptimers, siehe „12.1. Sleeptimer“ auf Seite 13
Wecker		Einstellen des Weckers, siehe „12.2. Wecker“ auf Seite 13

Menüname		Beschreibung
Zeit/Datum	Manuell	Manuelle Einstellung der Uhrzeit und des Datums
	Automatisch	Wählen Sie, ob Datum und Uhrzeit automatisch über das DAB- oder das FM-Signal eingestellt werden sollen. Die automatische Einstellung erfolgt täglich zwischen 4 und 5 Uhr.
	Zeitformat	Stellen Sie das 12- oder 24-Stunden Zeitformat ein.
	Datumsformat	Stellen Sie das Datumsformat ein.
Sprache	Sprache einstellen, siehe „7.2. Menüsprache einstellen“ auf Seite 11.	
Werkseinstellung		Zurücksetzen auf Werkseinstellungen
Software Info		Anzeigen der Software-Version

14. Reinigung

Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder die Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.

15. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, lagern Sie es an einen trockenen, kühlen Ort und achten Sie darauf, dass das Gerät vor Staub und extremen Temperaturschwankungen geschützt ist.

Laden Sie den Akku bei längerer Nichtbenutzung ca. alle 2 Monate auf, um eine Tiefenentladung zu vermeiden.

16. Wenn Störungen auftreten

Sollten Störungen auftreten, prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem selbst beheben können. Die folgende Übersicht kann Ihnen dabei helfen.

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme
Kein Ton	Die aktuelle Lautstärke ist zu gering eingestellt.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
	Bei angeschlossenem Gerät über AUX oder Bluetooth: Die Lautstärke des externen Gerätes ist zu gering.	Erhöhen Sie die Lautstärke des externen Gerätes.
Kein oder schlechter Radioempfang	Die Sendersignale sind zu schwach.	Justieren Sie die Frequenz der Sender nach. Ändern Sie ggfs. den Standort des Radios oder die Ausrichtung der Antenne, um den Empfang zu verbessern.

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme
Keine Funktion	Der Akkus ist entladen.	Schließen Sie das USB-C-Ladekabel an und laden Sie den Akku. Prüfen Sie den Ladefortschritt im Display..

17. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.



AKKUS

Verbrauchte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Akkus müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Akkus oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien enthalten, sind wir verpflichtet, Sie auf folgendes hinzuweisen: Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Akkus als Endnutzer gesetzlich verpflichtet.

Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne bedeutet, dass die Akkus nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen.

18. EU-Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die MEDION AG, dass der Funkanlagentyp MD 44822 der Richtlinie 2014/53/EU [(RE-Richtlinie), sowie der Richtlinie 2009/125/EG (Öko-Design-Richtlinie) und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)] entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.medion.com/conformity.

19. Informationen zu Markenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von vom Hersteller unter Lizenz verwendet.

Die USB™ Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken der USB Implementers Forum, Inc. und werden von vom Hersteller unter Lizenz verwendet.

Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

20. Technische Daten

Gerät	
Leistungsaufnahme im Standby	< 1 W
Ausgangsleistung	1x 2 Watt RMS
IP-Schutzart	IPX1

Radio	
FM-Band	87,5 – 108 MHz
DAB-Band III	174,928 - 239,200 MHz
RDS	ja
Senderspeicher	40 (DAB), 40 (FM)

Bluetooth	
Version	5.3
Profile	A2DP, AVRCP
Reichweite	bis zu 10 Meter (ohne Hindernisse)
Frequenzbereich	2402 - 2480 MHz
Maximale Sendeleistung	< 10 dBm

Anschlüsse für externe Funktionen	
FM-Antenne	Teleskop-Antenne
AUX	3,5 mm-Klinkenstecker
USB-Ausgangsspannung	5V $\overline{\text{---}}$ max. 1 A

Umgebungswerte	
Temperaturen	In Betrieb: 5 °C – +35 °C
	Nicht in Betrieb: 5 °C – +35 °C
Feuchtigkeit	In Betrieb: < 80 %
	Nicht in Betrieb: < 80 %

Abmessungen/Gewicht	
Abmessungen (B × H × T)	ca. 130 × 75 × 91 mm
Gewicht	ca. 423 g



21. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661

Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	

Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	① 0848 - 33 33 32

Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ilfangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	

Belgien & Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer (Belgien)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	① 02 - 200 61 98
	Rufnummer (Luxemburg)
	① 800 278 99

Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Die Niederlande	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung. Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

22. Impressum

Copyright 2024

Stand: 10. September 2024

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Índice

DE

FR

NL

ES

IT

EN

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation	25
1.1. Explication des symboles	25
2. Utilisation conforme	25
3. Consignes de sécurité générales	26
4. Contenu de la livraison	27
5. Vue d'ensemble de l'appareil	28
6. Installation de l'appareil	30
6.1. Fonctionnement sur batterie/charge de l'appareil.....	30
6.2. Orientation de l'antenne	30
7. Mise en marche	30
7.1. Mise en marche/arrêt de l'appareil	30
7.2. Réglage de la langue du menu	31
8. Son	31
8.1. Puissance sonore	31
8.2. Égaliseur	31
9. Radio DAB/FM	31
9.1. Réglage d'une station	31
9.2. Mémorisation et sélection de stations	31
10. Mode Bluetooth®	32
10.1. Couplage d'appareils Bluetooth.....	32
10.2. Commande	32
11. Lecture à partir du port AUX	32
12. Minuterie de sommeil et réveil	33
12.1. Minuterie de sommeil.....	33
12.2. Réveils.....	33
13. Réglages dans le menu	34
14. Nettoyage	35
15. Stockage en cas de non-utilisation	35
16. En cas de dysfonctionnements	35
17. Recyclage	36
18. Information relative à la conformité UE	36
19. Informations sur les marques déposées	36
20. Caractéristiques techniques	37
21. Informations relatives au service après-vente	38
22. Mentions légales	40

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Si un passage de texte est marqué par l'un des symboles d'avertissement suivants, le danger décrit dans le texte doit être évité afin de prévenir les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger en cas de volume élevé !

IP X7

Indication du type de protection

- Protection contre les gouttes d'eau qui tombent verticalement

2. Utilisation conforme

Votre appareil sert à la lecture de musique et de contenu audio de stations de radio DAB+/FM, via Bluetooth® et des appareils externes raccordés.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme à l'emploi prévu, la garantie sera annulée.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité générales

- L'appareil n'est pas destiné à des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu de cette dernière des indications relatives au fonctionnement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit situé hors de portée des enfants.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. N'utilisez pas une radio défectueuse ou endommagée.
- Ne posez pas de récipients remplis de liquide tels que des vases sur l'appareil ou à proximité de celui-ci et protégez toutes les pièces contre les gouttes et projections d'eau. Le récipient peut se renverser et le liquide risque de compromettre la sécurité électrique.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil et n'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil par les fentes et ouvertures.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou exposition à la pluie,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - lumière directe du soleil,
 - flamme nue.

- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font partie p. ex. les installations de réservoirs, des zones de stockage de carburant ou des zones de traitement des solvants. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.
- Avant la première mise en service et après chaque utilisation, vérifiez si l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
- Si l'appareil présente des dommages visibles, ne le mettez pas en marche.

4. Contenu de la livraison

DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Tenez les emballages hors de portée des enfants.
- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

-
- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et intacte et veuillez nous informer dans les 14 jours suivant l'achat si tel n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Radio DAB+
- Câble de charge USB-C
- Documentation

DE

FR

NL

ES

IT

EN

5. Vue d'ensemble de l'appareil

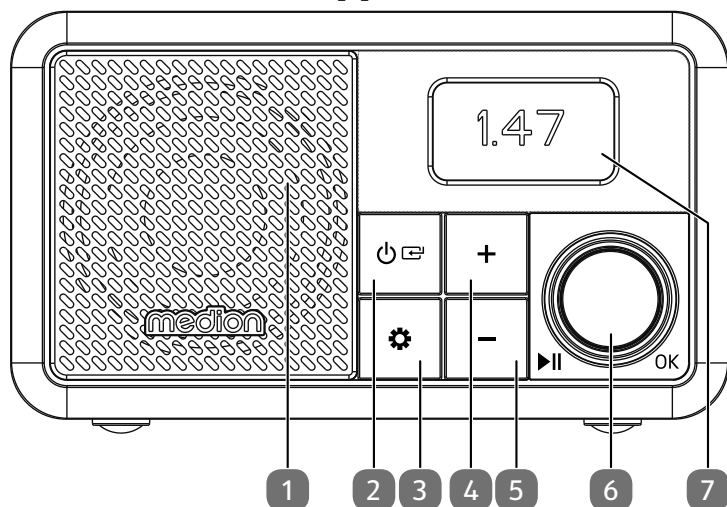


Fig. 1 – VUE DE FACE

1. Haut-parleurs
2. – Mise en marche/en mode veille de l'appareil ;
 – sélection du mode de fonctionnement
3. - Ouvrir/fermer le menu ; retour au menu
4. + – Liste des stations vers le haut ; menu vers le haut ; passage au titre suivant
5. - - Liste des stations vers le bas ; menu vers le bas ; passage au titre précédent
6. – Lancer/arrêter la lecture ; sans les menus : confirmation de la sélection ; tourner : réglage du volume ; dans les menus : vers le haut/bas
7. Écran

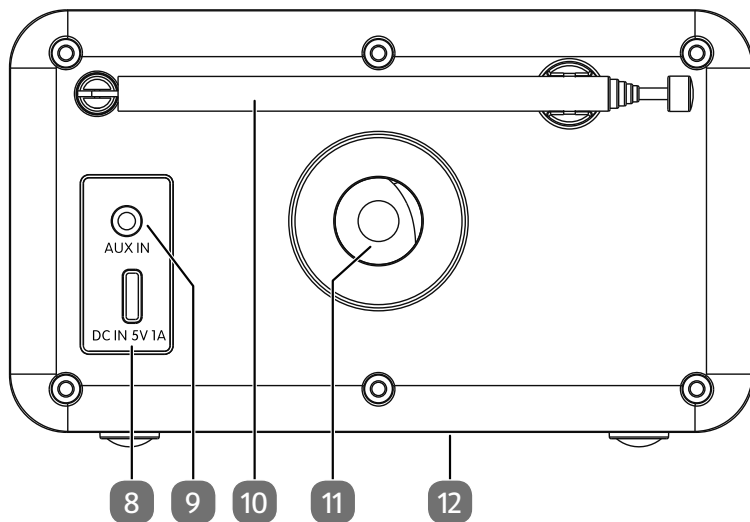


Fig. 2 – VUE ARRIÈRE

8. **DC IN 5V 1A** – Connecteur du câble de charge de type USB-C
9. **AUX IN** – Port pour périphérique externe
10. Antenne télescopique
11. Ouverture pour caisson de basses
12. Position de la plaque signalétique (au-dessous)

6. Installation de l'appareil

AVIS !

Risque d'endommagement !

En cas de fortes variations de température ou d'humidité, il est possible que de l'humidité par condensation se forme dans l'appareil et provoque un court-circuit.

- Après son transport, attendez qu'il atteigne la température ambiante avant de le mettre en service.
- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à
 - laisser un écart suffisant entre l'appareil et d'autres objets et à ne pas recouvrir les fentes d'aération afin de toujours garantir une ventilation suffisante ;
 - ne pas installer l'appareil à proximité immédiate de champs magnétiques (p. ex. téléviseur ou autres haut-parleurs).

- ▶ Faites fonctionner l'appareil sur un support plan, solide et sans vibrations pour éviter la chute de l'appareil.

6.1. Fonctionnement sur batterie/charge de l'appareil

AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Les batteries peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les batteries peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer ou même exploser, ce qui pourrait endommager l'appareil et nuire à votre santé.

- Chargez la batterie uniquement avec l'accessoire d'origine (câble de charge USB-C).
- Rechargez immédiatement les batteries, pour éviter tout dommage.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, à la chaleur ou au feu.

- La batterie est installée de manière fixe et ne peut pas être remplacée par l'utilisateur lui-même.

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Si aucun câble de charge n'est raccordé, l'appareil fonctionne avec la batterie intégrée.

- ▶ Pour recharger la batterie, branchez un câble de charge USB-C sur le port **DC IN 5V1A**.

La charge s'affiche à l'écran.



Si vous ne vous servez pas de l'appareil durant une période prolongée, veuillez le mettre hors tension. Pour ce faire, débranchez le câble de charge USB-C.

6.2. Orientation de l'antenne

- ▶ Déployez complètement l'antenne télescopique située à l'arrière de l'appareil.





L'antenne doit être complètement sortie pour assurer une bonne réception du signal et une bonne qualité sonore. Lors du réglage de l'antenne télescopique, il peut s'avérer nécessaire de rechercher à nouveau les stations (voir « 9.1. Réglage d'une station » en page 31).

7. Mise en marche

Lorsque vous mettez l'appareil en marche pour la première fois, la radio démarre en mode DAB et effectue une recherche des stations. La date et l'heure sont réglées automatiquement. La langue d'affichage est réglée par défaut sur l'allemand.



7.1. Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ▶ Maintenez la touche  enfoncée pour mettre l'appareil en marche.
- ▶ Pour mettre l'appareil en mode veille, maintenez la touche  enfoncée.

L'écran affiche l'heure et, le cas échéant, les heures de réveil réglées.

7.2. Réglage de la langue du menu

L'appareil est allumé.

- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir le menu.
- ▶ Uniquement dans les modes radio : à l'aide du bouton de réglage pour sélectionner le menu **Configuration** et appuyez sur le réglage **OK**.
- ▶ À l'aide du bouton de réglage, sélectionnez **Langue** et appuyez sur le bouton de réglage **OK**.
- ▶ Sélectionnez maintenant la langue souhaitée à l'aide du bouton de réglage et appuyez sur le bouton de réglage **OK**.
- ▶ Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .



8. Son

8.1. Puissance sonore

- ▶ Tournez le bouton de réglage pour régler le volume (plus fort vers la droite, plus faible vers la gauche).


8.2. Égaliseur

Le son peut être modifié à l'aide de deux types de sons prédéfinis.

- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir le menu.
- ▶ Uniquement dans les modes radio : à l'aide du bouton de réglage pour sélectionner le menu **Configuration** et appuyez sur le réglage **OK**.
- ▶ Utilisez le bouton de réglage pour sélectionner **Égaliseur** et appuyez sur le bouton de réglage **OK**.
- ▶ Sélectionnez maintenant le type de son souhaité à l'aide du bouton de réglage et appuyez sur le bouton de réglage **OK**.
- ▶ Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .

9. Radio DAB/FM

Vous pouvez recevoir les stations de radio DAB et FM avec cet appareil. Sélectionnez le mode de radio souhaité :

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le mode radio souhaité **DAB Radio** ou **FM Radio** s'affiche à l'écran.

9.1. Réglage d'une station

Radio DAB

- ▶ Appuyez sur la touche - ou + pour ouvrir la liste des stations.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche - ou + pour sélectionner la station souhaitée.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **OK** pour écouter la station.

Le nom de la station est affiché à l'écran.

Radio FM

- ▶ Appuyez sur la touche - ou + pour régler manuellement la fréquence radio.

ou


- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **OK** pour lancer la recherche des stations.

La recherche s'arrête à la station suivante captée.

9.2. Mémorisation et sélection de stations

Les stations sont mémorisées séparément dans les listes de mémorisation des radios DAB et FM.

9.2.1. Mémorisation de stations

- ▶ Réglez la station de radio.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir le menu.
- ▶ Avec le bouton de réglage, sélectionnez **Mémor. prérégl.** et appuyez sur le bouton de réglage **OK**.
- ▶ Sélectionnez l'emplacement mémoire à l'aide du bouton de réglage.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **OK** pour enregistrer la station.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

9.2.2. Recherche automatique des stations avec mémorisation (FM uniquement)


- ▶ Maintenez le bouton de réglage **OK** enfoncé jusqu'à ce que la recherche démarre.

Toutes les stations trouvées sont enregistrées les unes après les autres sur les emplacements mémoire.




Les listes de stations déjà enregistrées sont écrasées lorsque cette fonction est exécutée.

9.2.3. Écoute des stations mémorisées

- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir le menu.
- ▶ Avec le bouton de réglage, sélectionnez **Mémor. préprog.** et appuyez sur le bouton de réglage **OK**.
- ▶ Sélectionnez maintenant l'emplacement mémoire à l'aide du bouton de réglage.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **OK** pour écouter la station.

10. Mode Bluetooth®

Via Bluetooth, vous pouvez lancer la lecture sans fil de titres à partir de périphériques externes (par exemple, des téléphones portables équipés de Bluetooth).

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que **Bluetooth** s'affiche à l'écran.

La radio DAB est en mode couplage lorsque **Appairage** s'affiche à l'écran.

10.1. Couplage d'appareils Bluetooth

- ▶ Activez également la fonction Bluetooth sur votre périphérique externe et procédez au couplage. Pour cela, veuillez lire la notice d'utilisation de votre appareil. Le nom de la radio DAB est « MD 44822 ».

Le couplage est terminé lorsqu'une tonalité de confirmation retentit et que **Connecté** s'affiche à l'écran. Si vous souhaitez arrêter la transmission Bluetooth,

- ▶ maintenez enfoncé le bouton de réglage **OK** de la radio DAB jusqu'à ce qu'une tonalité de confirmation retentisse et que **Appairage** s'affiche à l'écran.

ou

- ▶ Déconnectez le périphérique externe.

10.2. Commande

La lecture des titres et le volume peuvent être commandés à partir de votre périphérique externe comme à partir de la radio DAB.

Les possibilités suivantes vous sont proposées :


- ▶ Réglez le volume en tournant le bouton de réglage.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage
 - ▶ **II** pour démarrer ou arrêter la lecture.
- ▶ Appuyez une fois sur la touche **-** pour revenir au titre précédent.
- ▶ Appuyez sur la touche **+** pour passer au titre suivant.



Les fonctions disponibles dépendent de votre périphérique externe et du logiciel utilisé. Certaines fonctions peuvent en outre être affichées sur l'écran du périphérique externe.

11. Lecture à partir du port AUX

L'appareil est équipé à l'arrière d'une prise de 3,5 mm portant l'inscription **AUX IN**. La commande est réalisée à partir du périphérique externe.


- ▶ Branchez le câble de raccordement avec une prise jack 3,5 mm (non fournie) dans le port.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  de l'appareil jusqu'à ce que **AUX** s'affiche à l'écran. L'écran affiche **AUX in**.

- ▶ Réglez le volume en tournant le bouton de réglage. Le contrôle de la lecture s'effectue exclusivement via le périphérique externe.


12. Minuterie de sommeil et réveil

12.1. Minuterie de sommeil

Grâce à la minuterie de sommeil, l'appareil s'éteint automatiquement au terme d'une durée définie.


- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir le menu.
- ▶ Uniquement dans les modes radio : à l'aide du bouton de réglage pour sélectionner le menu **Configuration** et appuyez sur le réglage **OK**.
- ▶ Avec le bouton de réglage, sélectionnez **Mode Sommeil** et appuyez sur le bouton de réglage **OK**.
- ▶ Avec le bouton de réglage, sélectionnez la durée de la minuterie de sommeil et appuyez sur le bouton de réglage **OK**.

L'appareil s'éteint après la durée prédéfinie.

- ▶ Pour quitter le menu, appuyez sur la touche .
- ▶ Pour désactiver la minuterie de sommeil prématurément, ouvrez à nouveau le menu comme décrit ci-dessus et sélectionnez la durée **Arr. mode sommeil**.


12.2. Réveils


L'appareil dispose de deux heures de réveil qui peuvent être réglées indépendamment l'une de l'autre.

- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir le menu.
- ▶ Uniquement dans les modes radio : à l'aide du bouton de réglage pour sélectionner le menu **Configuration** et appuyez sur le réglage **OK**.
- ▶ Avec le bouton de réglage, sélectionnez **Réveil** et appuyez sur le bouton de réglage **OK**.


- ▶ Sélectionnez maintenant le réveil souhaité 1 ou 2 à l'aide du bouton de réglage et appuyez sur le bouton de réglage **OK**.

Dans le sous-menu suivant, réglez le réveil :

- ▶ Tournez le bouton de réglage pour naviguer dans les menus. Confirmez en cliquant sur **OK**. Avec , vous pouvez revenir au menu précédent.
 - **Réveils** : activer ou désactiver le réveil
 - **Fréquence** : sélectionner la fréquence du réveil
 - **Heure de réveil** : Régler l'heure du réveil
 - **Source** : régler le type de réveil
 - **Durée** : régler la durée de la sonnerie du réveil
 - **Volume** : régler le niveau sonore du réveil.

Une fois tous les réglages effectués, appuyez sur la touche  à plusieurs reprises pour quitter le menu.




L'écran affiche le symbole de réveil  et le numéro du réveil activé 1 et/ou 2.

12.2.1. Arrêt de la sonnerie du réveil



Lorsque le réveil sonne, appuyez sur

- ▶ le bouton de réglage **OK** pour lancer une répétition de l'alarme. Le réveil retentira de nouveau au bout de 10 minutes. Le temps restant est affiché sur l'écran. Vous pouvez renouveler la répétition de l'alarme en appuyant à nouveau sur le bouton de réglage **OK**.

ou

- ▶ Appuyez sur la touche  pour arrêter l'alarme et l'activer pour le jour suivant.

13. Réglages dans le menu

- ▶ Si vous souhaitez effectuer des réglages pour les modes radio, sélectionnez d'abord le mode **DAB RADIO** ou **FM RADIO**. Selon le mode de fonctionnement sélectionné, différents réglages peuvent être effectués.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir le menu.
- ▶ Utilisez le bouton de réglage pour sélectionner le menu et appuyez sur le bouton de réglage **OK**.
- ▶ Une pression brève sur la touche  vous permet de revenir au menu précédent.

Nom du menu		Description
Liste de stat. (mode DAB uniquement)		
		Affichage de la liste de stations
Recherche d'émetteur (mode DAB uniquement)		
		Recherche automatique de stations
Mémor. préprog.		
		Écouter une station mémorisée
Mémor. préregl.		
		Mémorisation de stations
Réglage manuel (mode DAB uniquement)		
		Réglage manuel de la fréquence
Élagage invalide (mode DAB uniquement)		
Oui		Suppression de toutes les stations DAB qui ne sont pas captées dans la région actuelle.
Non		
DRC (mode DAB seulement)		
Haut		Dynamic Range Control (DRC) : sélection de la compression, réglage par défaut : désactivé
Bas		
Désactivé		
Régl. recherche (mode FM uniquement)		
Toutes chaînes		Indiquez si la recherche doit porter sur toutes les stations (y compris celles dont le signal est faible) ou seulement sur les stations dont le signal est fort.
Stations fortes		
Configuration		
Égaliseur		Sélection d'un profil sonore, voir « 8.2. Égaliseur » en page 31.
Rétroéclairage	Temporisation	Réglez la durée au bout de laquelle l'intensité d'éclairage de l'écran doit être réduite lorsqu'aucune commande n'est effectuée.
	Au niveau	Choisissez l'intensité d'éclairage maximale souhaitée pour l'écran.
	Niveau attén.	Choisissez l'intensité d'éclairage réduite souhaitée pour l'écran.

Nom du menu		Description
Mode sommeil	Réglage de la minuterie de sommeil, voir « 12.1. Minuterie de sommeil » en page 33	
Réveils	Réglage du réveil, voir « 12.2. Réveils » en page 33	
Date/heure	Régl. heure/date	Réglage manuel de l'heure et de la date
	MAJ automatique	Choisissez si la date et l'heure doivent être réglées automatiquement via le signal DAB ou FM. Le réglage automatique s'effectue tous les jours entre 4 et 5 heures.
	Régl. 12h/24h	Réglez le format de l'heure sur 12 ou 24 heures.
	Régl. format date	Réglez le format de la date.
Langue	Réglage de la langue, voir « 7.2. Réglage de la langue du menu » en page 31.	
Régl. en usine		Restauration des réglages d'usine
Version logiciel		Affichage de la version logicielle

14. Nettoyage

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec uniquement. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.

15. Stockage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit frais et sec et veillez à ce qu'il soit protégé de la poussière et des variations de température. En cas de non-utilisation prolongée, rechargez la batterie environ tous les 2 mois afin d'éviter une décharge profonde.

16. En cas de dysfonctionnements

En cas de dysfonctionnement, veuillez d'abord vérifier si vous pouvez résoudre le problème vous-même. Aidez-vous pour cela du tableau ci-dessous.

Problème	Cause possible	Mesure
Pas de son	Le volume actuel est réglé sur un niveau trop bas.	Augmentez le volume.
	Si un périphérique est connecté via la prise AUX ou Bluetooth : Le volume du périphérique externe est trop faible.	Augmentez le volume du périphérique externe.

Problème	Cause possible	Mesure
Réception radio inexistante ou de mauvaise qualité	Les signaux émis sont trop faibles.	Ajustez la fréquence de la station. Changez éventuellement la radio de place ou modifiez l'orientation de l'antenne pour améliorer la réception.
Aucune fonction	La batterie est déchargée.	Branchez le câble de charge USB-C et chargez la batterie. Vérifier la progression de la charge sur l'écran...

17. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Renseignez-vous auprès de votre municipalité concernant les solutions pour une élimination respectueuse de l'environnement dans des centres de collecte des déchets électriques et électroniques.

18. Information relative à la conformité UE

L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le type d'équipement radio MD 44822 est conforme aux directives 2014/53/UE (directive RE), 2009/125/CE (directive sur l'écoconception) et 2011/65/UE (directive RoHS). La déclaration de conformité UE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante : www.medion.com/conformity.

19. Informations sur les marques déposées

Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par le fabricant sous licence.

Le nom de marque et les logos USB™ sont des marques déposées d'USB Implementers Forum, Inc. et sont utilisés sous licence par le fabricant.

Les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

20. Caractéristiques techniques

DE

FR

NL

ES


IT

EN

Appareil	
Consommation en veille	< 1 W
Puissance de sortie	1x 2 watt RMS
Type de protection IP	IPX1

Radio	
Bande FM	87,5 – 108 MHz
Bande DAB III	174,928 – 239,200 MHz
RDS	Oui
Emplacements mémoire pour stations	40 (DAB), 40 (FM)

Bluetooth	
Version	5,3
Profils	A2DP, AVRCP
Portée	jusqu'à 10 mètres (sans obstacles)
Gamme de fréquences	2402 – 2480 MHz
Puissance d'émission maximale	< 10 dBm

Ports pour fonctions externes	
Antenne FM	Antenne télescopique
AUX	Prise jack 3,5 mm
Tension de sortie USB	5 V  max. 1 A

Valeurs de conditions ambiantes	
Températures	En fonctionnement : 5 °C – +35 °C
	Hors fonctionnement : 5 °C – +35 °C
Humidité	En fonctionnement : < 80 %
	Hors fonctionnement : < 80 %

Dimensions/poids	
Dimensions (l × H × P)	env. 130 × 75 × 91 mm
Poids	env. 423 g



21. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances. Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 55 66 12 45
Adresse du service après-vente	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	

Belgique & Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV (Belgique)
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
	Hotline SAV (Luxembourg)
	☎ 800 278 99
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Pays-Bas	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medionservice.com.

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

22. Mentions légales

Copyright 2024

Date : 06. septembre 2024

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre SAV d'abord.

Inhoudsopgave

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing	43
1.1. Betekenis van de symbolen	43
2. Gebruiksdoel.....	43
3. Algemene veiligheidsvoorschriften	44
4. Inhoud van de levering	45
5. Overzicht van het apparaat	46
6. Apparaat plaatsen	48
6.1. Accuvoeding/apparaat opladen.....	48
6.2. Antenne richten.....	48
7. Ingebruikname	48
7.1. Apparaat in-/uitschakelen	48
7.2. Menutaal instellen.....	49
8. Geluid	49
8.1. Volume	49
8.2. Equalizer	49
9. DAB-/FM-radio.....	49
9.1. Zender instellen	49
9.2. Zenders opslaan en beluisteren	49
10. Bluetooth®-modus	50
10.1. Bluetoothapparaten koppelen.....	50
10.2. Bediening	50
11. Afspelen via de aansluiting AUX.....	51
12. Sleeptimer en wekker	51
12.1. Sleeptimer.....	51
12.2. Wekker.....	51
13. Instellingen in het menu	52
14. Reiniging	53
15. Opslag bij niet-gebruik	53
16. Bij storingen	53
17. Afvalverwerking.....	54
18. EU-conformiteitsinformatie	54
19. Informatie over handelsmerken	54
20. Technische gegevens	55
21. Service-informatie	56
22. Colofon	58

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Geef als u het apparaat verkoopt of doorgeeft ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een essentieel onderdeel van het product is.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar genoemde mogelijke risico's te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een hoog volume!

IP X7

Specificatie van de beschermingsklasse

- Bescherming tegen druppelend water dat verticaal valt (druipwater)

2. Gebruiksdoel

Uw apparaat wordt gebruikt om muziek en geluid van DAB+/FM-radioprogramma's af te spelen via Bluetooth® en aangesloten externe apparaten.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan dat waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen.

Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

3. Algemene veiligheidsvoorschriften

- Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met onvoldoende kennis en/of ervaring, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht op hen houdt of hen instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat moeten gebruiken.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Controleer het apparaat vóór gebruik op schade. Een defecte of beschadigde radio mag niet worden gebruikt.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of vlak bij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen druipt- en spatwater. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.
- Open de behuizing van het apparaat nooit en steek geen voorwerpen door de sleuven en openingen in het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid of vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.

- Gebruik het apparaat niet in omgevingen waar gevaar voor explosies bestaat. Hier toe behoren bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof voorkomt (bijvoorbeeld meel- of houtstof) mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- Bouw het apparaat niet om zonder onze toestemming.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Controleer het apparaat en het netsnoer vóór ingebruikname en na elk gebruik op beschadigingen.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is.

4. Inhoud van de levering

GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen.
- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed!
- ▶ Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en neem binnen 14 dagen na aankoop contact met ons op als dat niet het geval is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- DAB+ radio
- USB-C-oplaadkabel
- Documentatie

DE

FR

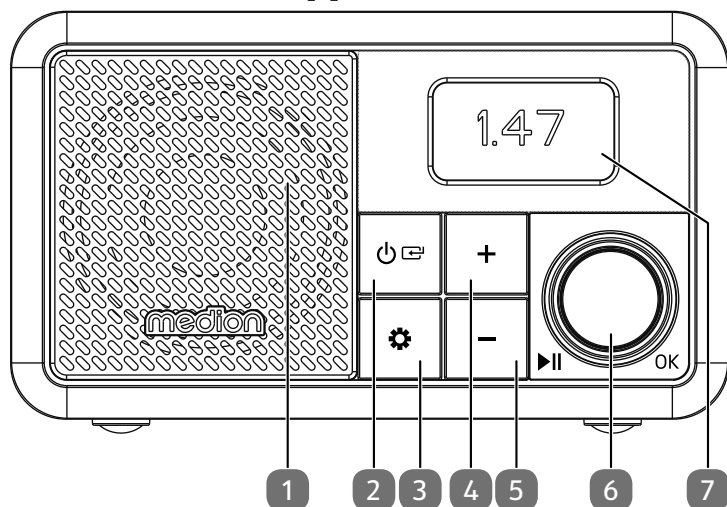
NL

ES

IT

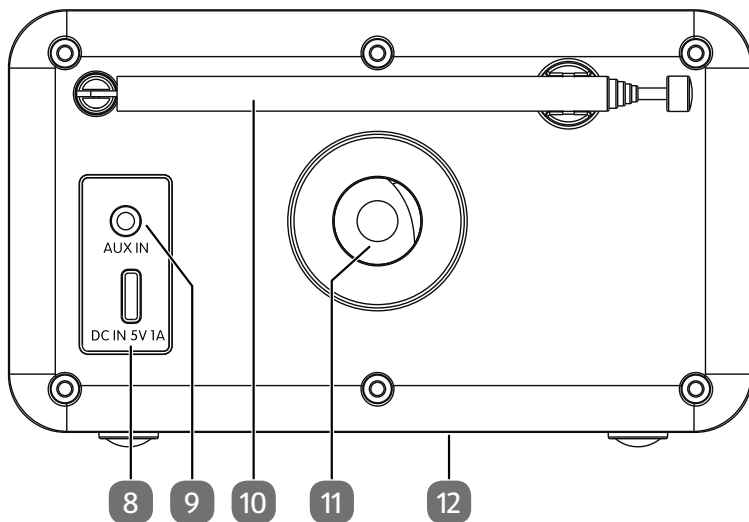
EN

5. Overzicht van het apparaat



Afb. 1 – VOORAANZICHT

1. Luidspreker
2. – Apparaat inschakelen, in de stand-bymodus schakelen;
 – Modus selecteren
3. – Menu openen/sluiten; terugkeren naar het menu
4. + - Zenderlijst omhoog; menu omhoog; volgend nummer oproepen
5. - - Zenderlijst omlaag; menu omlaag; vorig nummer oproepen
6. – Afspelen starten/stoppen;
In menu's: Selectie bevestigen;
Draaien: Volume instellen; in menu's: omhoog/omlaag
7. Display



Afb. 2 – ACHTERAANZICHT

8. **DC IN 5V 1A** – Aansluiting voor USB-C-laadkabel
9. **AUX IN** – Aansluiting voor extern apparaat
10. Telescoopantenne
11. Opening voor subwoofer
12. Plaats van het typeplaatje (aan de onderkant)

6. Apparaat plaatsen



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Bij grote schommelingen in temperatuur of luchtvochtigheid kan er door condensatie vocht in het apparaat terechtkomen, waardoor er kortsluiting kan ontstaan.

- Neem het apparaat nadat het is vervoerd pas weer in gebruik als het de omgevingstemperatuur heeft aangenomen.
 - Let er bij het plaatsen op dat:
 - er voldoende ruimte is tussen het apparaat en andere voorwerpen en dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt, zodat er altijd voldoende ventilatie is;
 - het apparaat niet in de buurt van magneetvelden staat (bijvoorbeeld een televisietoestel of andere luidsprekers).
-
- ▶ Gebruik het apparaat op een stabiele, vlakke en trillingvrije ondergrond om te voorkomen dat het valt.

6.1. Accuvoeding/apparaat opladen



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Accu's kunnen brandbare stoffen bevatten. Bij onjuist gebruik kunnen accu's gaan lekken, heel warm worden, vlam vatten of zelfs exploderen, wat kan leiden tot schade aan het apparaat en risico's voor de gezondheid.

- Laad de accu uitsluitend op met de originele kabel (USB-C-laadkabel).
- Laad lege accu's direct weer op om schade te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, warmte of vuur.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet door de gebruiker zelf worden vervangen.

In het apparaat is een accu geïntegreerd. Als er geen laadkabel is aangesloten, wordt het apparaat gevoed door de geïntegreerde accu.

- ▶ Om de accu op te laden, sluit u een USB-C-laadkabel aan op de aansluiting **DC IN 5V 1A**.

Op het display wordt de laadvoortgang weergegeven.



Schakel het apparaat volledig uit wanneer u het gedurende langere tijd niet nodig hebt. Koppel hiervoor de USB-C-laadkabel los.

6.2. Antenne richten

- ▶ Trek de telescoopantenne aan de achterkant van het apparaat er volledig uit.





De telescoopantenne moet helemaal uitgetrokken zijn om een goede signaalontvangst en een goede geluidskwaliteit te waarborgen. Na het opnieuw richten van de telescoopantenne moet mogelijk opnieuw naar zenders worden gezocht (zie "9.1. Zender instellen" op blz. 49).

7. Ingebruikname

Wanneer u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, wordt de radio gestart in de DAB-modus en wordt naar zenders gezocht. De datum en tijd worden automatisch ingesteld. De displaytaal is in de fabriek ingesteld op Duits.



7.1. Apparaat in-/uitschakelen

- ▶ Houd de toets  ingedrukt om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Om het apparaat in de stand-bymodus te zetten, houdt u de toets  ingedrukt.

Op het display worden de tijd en evt. de ingestelde wektijden weergegeven.

7.2. Menutaal instellen

Het apparaat is ingeschakeld.

- ▶ Druk op de toets  om het menu te openen.
- ▶ Alleen in de radiomodi: Gebruik de regelaar om het menu **Systeeminstlgn** te selecteren en druk op de regelaar **OK**.
- ▶ Selecteer met de regelaar de optie **Taal** en druk op de regelaar **OK**.
- ▶ Selecteer nu met de regelaar de gewenste taal en druk op de regelaar **OK**.
- ▶ Om het menu weer te verlaten, drukt u op de toets .

8. Geluid

8.1. Volume

- ▶ Draai aan de regelaar om het volume in te stellen (naar rechts luider, naar links stiller).


8.2. Equalizer

Het geluid kan worden aangepast met twee vooraf gedefinieerde geluidspatronen.

- ▶ Druk op de toets  om het menu te openen.
- ▶ Alleen in de radiomodi: Gebruik de regelaar om het menu **Systeeminstlgn** te selecteren en druk op de regelaar **OK**.
- ▶ Selecteer met de regelaar de optie **Equalizer** en druk op de regelaar **OK**.
- ▶ Selecteer nu met de regelaar het gewenste geluidspatroon en druk op de regelaar **OK**.
- ▶ Om het menu weer te verlaten, drukt u op de toets .

9. DAB-/FM-radio

U kunt met het apparaat zowel DAB- als FM-radiozenders ontvangen. Kies de gewenste radiomodus:

- ▶ Druk meerdere keren op de toets  tot de gewenste radiomodus **DAB Radio** of **FM Radio** op het display wordt weergegeven.

9.1. Zender instellen

DAB-radio

- ▶ Druk op de toets - of + om de zenderlijst te openen.
- ▶ Selecteer door het meermaals indrukken van de toets - of + de gewenste zender.
- ▶ Druk op de regelaar **OK** om de zender af te spelen.

De naam van de zender wordt op het display weergegeven.

FM-radio

- ▶ Druk op de toets - of + om de radiofrequentie handmatig in te stellen.

of


- ▶ Druk op de regelaar **OK** om het zoeken van zenders te starten.

Het zoeken wordt gestopt bij de volgende gevonden zender.

9.2. Zenders opslaan en beluisteren

Zenders worden apart opgeslagen in de geheugenlijsten van de DAB- en FM-radio.

9.2.1. Zenders opslaan

- ▶ Stel de radiozender in.
- ▶ Druk op de toets  om het menu te openen.
- ▶ Selecteer met de regelaar de optie **Opslaan in voorinstelling** en druk op de regelaar **OK**.
- ▶ Selecteer met de regelaar de geheugenplaats.
- ▶ Druk op de regelaar **OK** om de zender op te slaan.

9.2.2. Automatisch zenders zoeken met opslaan (alleen FM)


- ▶ Houd de regelaar **OK** ingedrukt tot het zoeken start.

Alle gevonden zenders worden na elkaar opgeslagen op de geheugenplaatsen.




Reeds opgeslagen zenderlijsten worden overschreven wanneer deze functie wordt uitgevoerd.

9.2.3. Opgeslagen zenders oproepen

- ▶ Druk op de toets  om het menu te openen.
- ▶ Selecteer met de regelaar de optie **Uit voorinstelling halen** en druk op de regelaar **OK**.
- ▶ Selecteer nu met de regelaar de geheugenplaats.
- ▶ Druk op de regelaar **OK** om de zender af te spelen.

10. Bluetooth®-modus

U kunt met bluetooth draadloos nummers van externe apparaten (bijv. mobiele telefoons met bluetooth) op dit apparaat afspelen.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets  tot **Bluetooth** op het display wordt weergegeven.

De DAB-radio is in de koppelingsmodus als **Koppelen** op het display wordt weergegeven.

10.1. Bluetoothapparaten koppelen

- ▶ Activeer de bluetoothfunctie op uw externe apparaat en koppel de apparaten vervolgens. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw apparaat. De naam van de DAB-radio is "MD 44822".

Het koppelen is voltooid wanneer u een bevestigingstoon hoort en **Verbonden** op het display wordt weergegeven. Als u de bluetoothtransmissie wilt beëindigen,

- ▶ houdt u de regelaar **OK** ingedrukt totdat u een bevestigingstoon hoort en **Koppelen** op het display verschijnt.

of

- ▶ Koppel het externe apparaat los.

10.2. Bediening

Het afspelen van nummers, het regelen van het volume is zowel mogelijk met uw externe apparaat als met de DAB-radio.

De volgende opties zijn beschikbaar:

- ▶ Pas het volume aan door aan de regelaar te draaien.
- ▶ Druk op de regelaar **▶ II** om de weergave te starten of te stoppen.
- ▶ Druk één keer op de toets **-** om naar het vorige nummer te gaan.
- ▶ Druk op de toets **+** om naar het volgende nummer te gaan.



Welke functies beschikbaar zijn, hangt af van het externe apparaat en van de gebruikte software. Sommige functies worden mogelijk weergegeven op het display van het externe apparaat.

11. Afspelen via de aansluiting AUX


Aan de achterkant van het apparaat bevindt zich een aansluiting van 3,5 mm met het opschrift **AUX IN**. De bediening vindt plaats via het externe apparaat.

- ▶ Steek de aansluitkabel met een jackplug van 3,5 mm (niet meegeleverd) in de aansluiting.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets  op het apparaat tot AUX op het display wordt weergegeven. Op het display verschijnt **AUX in**.
- ▶ Pas het volume aan door aan de regelaar te draaien. De regeling voor het afspelen vindt volledig op het externe apparaat plaats.


12. Sleeptimer en wekker

12.1. Sleeptimer

Met de sleeptimer kunt u regelen dat het ingeschakelde apparaat na een bepaalde tijd automatisch wordt uitgeschakeld.


- ▶ Druk op de toets  om het menu te openen.
- ▶ Alleen in de radiomodi: Gebruik de regelaar om het menu **Systeeminstellingen** te selecteren en druk op de regelaar **OK**.
- ▶ Selecteer met de regelaar de optie **Slaapstand** en druk op de regelaar **OK**.
- ▶ Selecteer met de regelaar de duur van de sleeptimer en druk op de regelaar **OK**.

Het apparaat schakelt na de vooraf ingestelde tijd uit.

- ▶ Om het menu weer te verlaten, drukt u op de toets .
- ▶ Als u de sleeptimer voortijdig wilt uitschakelen, opent u het menu zoals hierboven beschreven en selecteert u de duur **Aus**.


12.2. Wekker

Het apparaat beschikt over twee wektijden die onafhankelijk van elkaar worden ingesteld.


- ▶ Druk op de toets  om het menu te openen.
- ▶ Alleen in de radiomodi: Gebruik de regelaar om het menu **Systeeminstellingen** te selecteren en druk op de regelaar **OK**.
- ▶ Selecteer met de regelaar de optie **Wekkers** en druk op de regelaar **OK**.
- ▶ Selecteer nu met de regelaar de gewenste wekker 1 of 2 en druk op de regelaar **OK**.

In het volgende submenu stelt u de wekker in:

- ▶ Draai aan de regelaar om in de menu's te navigeren. Bevestig de punten met **OK**. Met  gaat u telkens naar het vorige menu terug.
 - **Wekkers**: wekker in- of uitschakelen
 - **Frequentie**: frequentie van de wekker kiezen
 - **Wektijd**: wektijd instellen
 - **Bron**: type wekker instellen
 - **Duur**: instellen hoe lang de wekker moet afgaan
 - **Volume**: volume van de wekker instellen

Als u alle instellingen hebt uitgevoerd, druk dan meerdere keren op de toets  om het menu te verlaten.




Op het display verschijnt het wekkersymbool  en het nummer van de geactiveerde wekker 1 en/of 2.

12.2.1. Wekgeluid beëindigen



Als de wekker afgaat, drukt u op

- ▶ de regelaar **OK** om de wekherhaling te starten. De wekker gaat dan na 10 minuten weer af. Op het display wordt de resterende tijd weergegeven. U kunt de wekherhaling vernieuwen door opnieuw op de regelaar **OK** te drukken.

of

- ▶ Druk op de toets  om het alarm te beëindigen en voor de volgende dag te activeren.

13. Instellingen in het menu

- ▶ Als u instellingen wilt maken voor de radiomodi, selecteert u eerst de modus **DAB RADIO** of **FM RADIO**. Het hangt van de geselecteerde modus af welke instellingen u kunt definiëren.
- ▶ Druk op de toets  om het menu te openen.
- ▶ Selecteer met de regelaar het menu en druk op de regelaar **OK**.
- ▶ Druk nogmaals kort op de toets  om naar het vorige menu te gaan.

Menu	Omschrijving	
Zenderlijst (alleen DAB-modus)		
	Zenderlijst weergeven	
Zoek de afzender		
	Automatisch naar zenders zoeken	
Preset oproepen		
	Opgeslagen zender afspelen	
Station opslaan		
	Zenders opslaan	
Handm. afstmmn. (alleen DAB-modus)		
	Frequentie handmatig instellen	
Prune ongeldig (alleen DAB-modus)		
Ja	Alle DAB-zenders wissen die in de huidige regio niet kunnen worden ontvangen.	
Nee		
DRC (alleen DAB-modus)		
Hoog	Dynamic Range Control (DRC): compressie selecteren: standaardinstelling: uit	
Laag		
Uit		
Scaninstelling (alleen FM-modus)		
Alle stations	Selecteer of u wilt zoeken naar alle zenders (ook zwakke) of alleen naar sterke zenders.	
Alleen sterke stations		
Systeeminstellingen		
Equalizer	Geluidsprofiel kiezen, zie "8.2. Equalizer" op blz. 49.	
Achtergrondverlichting	Time-out	Stel de duur tot het dimmen van het display in als er geen bediening plaatsvindt.
	Niveau voor dimmen	De gewenste maximale verlichtingssterkte van de display selecteren.
	Niveau voor 'aan'	De gewenste gedimde verlichtingssterkte van de display selecteren.
Slaapstand	Instellen van de sleeptimer, zie "12.1. Sleeptimer" op blz. 51	
Wekkers	Instellen van de wekker, zie "12.2. Wekker" op blz. 51	

Menu		Omschrijving
Tijd/datum	Tijd/datum instellen	Tijd en datum handmatig instellen
	Autom. bijwerken	Selecteer of de datum en tijd automatisch via het DAB- of FM-signaal moeten worden ingesteld. De automatische instelling vindt dagelijks plaats tussen 4 en 5 uur.
	12/24 uur instellen	12 of 24 uursnotatie instellen.
	Datumnotatie instellen	Datumnotatie instellen.
Taal	Taal instellen, zie "7.2. Menutaal instellen" op blz. 49.	
Fabrieksreset		De fabrieksinstellingen herstellen
Softwareversie		Softwareversie weergeven

14. Reiniging

Gebruik voor het reinigen alleen een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.

15. Opslag bij niet-gebruik

Berg het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt op een droge, koele plaats op en zorg ervoor dat het is beschermd tegen stof en extreme temperatuurschommelingen.

Laad de accu bij langdurig niet-gebruik ca. om de 2 maanden op om een diepontlading te vermijden.

16. Bij storingen

Als zich een storing voordoet, controleer dan eerst of u het probleem zelf kunt oplossen. Hierbij kunt u het volgende overzicht gebruiken.

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Er is geen geluid	Het volume is te laag ingesteld.	Verhoog het volume.
	Bij een aangesloten apparaat via AUX of bluetooth: het volume van het externe apparaat is te laag.	Verhoog het volume van het externe apparaat.
Geen of slechte radio-ontvangst	De zendersignalen zijn te zwak.	Stel de frequentie van de zenders af. Verplaats eventueel de radio of wijzig de stand van de antenne om de ontvangst te verbeteren.

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Apparaat werkt niet	De accu is leeg.	Sluit de USB-C-laadkabel aan en laad de accu. Controleer de voortgang van het opladen op het display.

17. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Het apparaat heeft een geïntegreerde accu. Doe het apparaat aan het einde van zijn levensduur in geen geval bij het normale huisvuil, maar informeer bij uw gemeente naar manieren waarop u het milieuvriendelijk kunt afgeven op een inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparaten en elektronica.

18. EU-conformiteitsinformatie

Hiermee verklaart MEDION AG dat het type radiografische apparatuur MD 44822 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU [(RE-richtlijn) evenals richtlijn 2009/125/EG (ecodesignrichtlijn) en richtlijn 2011/65/EU (RoHS-richtlijn)]. Ga voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring naar: www.medion.com/conformity.

19. Informatie over handelsmerken

Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn gedeponeerde merken van Bluetooth SIG, Inc. en worden door de fabrikant onder licentie gebruikt.

Het woordmerk en de logo's van USB™ zijn gedeponeerde merken van USB Implementers Forum, Inc. en worden door de fabrikant onder licentie gebruikt.

Andere handelsmerken zijn eigendom van de respectieve eigenaren.

20. Technische gegevens

DE

FR

NL

ES

IT

EN

Apparaat	
Opgenomen vermogen in stand-by	< 1W
Uitgangsvermogen	1x 2 watt RMS
IP-beschermingsgraad	IPX1

Radio	
FM-band	87,5 - 108 MHz
DAB-band III	174,928 - 239,200 MHz
RDS	ja
Geheugenplaatsen voor zenders	40 (DAB), 40 (FM)

Bluetooth	
Versie	5,3
Profielen	A2DP, AVRCP
Bereik	tot 10 meter (zonder obstakels)
Frequentiebereik	2402 - 2480 MHz
Maximaal zendvermogen	< 10 dBm

Aansluitingen voor externe functies	
FM-antenne	Telescoopantenne
AUX	Jackplug 3,5 mm
USB-uitgangsspanning	5V $\overline{\text{---}}$ max. 1 A

Omgevingswaarden	
Temperaturen	Tijdens gebruik: 5 °C – +35 °C
	Bij niet-gebruik: 5 °C – +35 °C
Vochtigheid	Tijdens gebruik: < 80 %
	Bij niet-gebruik: < 80 %

Afmetingen/gewicht	
Afmetingen (b × h × d)	ca. 130 × 75 × 91 mm
Gewicht	ca. 423 g



21. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service-Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 08.30 - 17.00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
België & Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Klantenservice (Luxemburg)
	☎ 800 278 99
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medionservice.com.

Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook in ons serviceportaal.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

22. Colofon

Copyright 2024

Stand: 06. september 2024

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

Índice

1. Información acerca de este manual de instrucciones	63
1.1. Explicación de los símbolos	63
2. Uso conforme a lo previsto.....	63
3. Indicaciones generales de seguridad	64
4. Volumen de suministro.....	65
5. Vista general del aparato	66
6. Colocación del aparato.....	68
6.1. Funcionamiento a batería/carga del aparato	68
6.2. Orientación de la antena	68
7. Puesta en servicio.....	68
7.1. Encendido/apagado del aparato	69
7.2. Ajuste del idioma de menú	69
8. Sonido.....	69
8.1. Volumen	69
8.2. Ecualizador	69
9. Radio DAB/FM	69
9.1. Ajuste de emisoras.....	69
9.2. Guardar y abrir emisoras.....	69
10. Modo Bluetooth®.....	70
10.1. Emparejamiento de equipos con Bluetooth	70
10.2. Control.....	70
11. Reproducción en la conexión AUX	70
12. Temporizador de apagado y despertador	71
12.1. Temporizador de apagado	71
12.2. Alarmas	71
13. Ajustes en el menú	72
14. Limpieza	73
15. Almacenamiento en caso de no utilizarse	73
16. En caso de fallos	73
17. Eliminación	74
18. Información de conformidad UE	74
19. Información sobre marcas registradas.....	74
20. Datos técnicos.....	75
21. Informaciones de asistencia técnica.....	76
22. Aviso legal.....	77

DE

FR

NL

ES

IT

EN

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por volumen excesivo.

IP X7

Indicación del grado de protección

- Protección contra gotas de agua que caen verticalmente (goteo de agua)

2. Uso conforme a lo previsto

Su aparato sirve para reproducir música y audio de emisoras de radio DAB+/FM a través de Bluetooth® y mediante dispositivos externos conectados.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones generales de seguridad

- El aparato no está concebido para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que las supervise una persona responsable de su seguridad o reciban indicaciones sobre cómo usar el aparato.
- Los niños deben vigilarse para garantizar que no juegan con el aparato.
- Guarde el aparato y los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben realizar las labores de limpieza y mantenimiento del aparato.
- Antes de utilizarlo, inspeccione el aparato para asegurarse de que no presenta daños. Una radio averiada o dañada no debe utilizarse.
- No coloque recipientes llenos de líquido, p. ej., jarrones, sobre el aparato o cerca de este y proteja todas las piezas contra gotas de agua o agua pulverizada. El recipiente podría volcar y el líquido podría perjudicar la seguridad eléctrica.
- Nunca abra la carcasa del aparato ni introduzca objetos de ningún tipo en el interior del mismo por sus ranuras y orificios.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - la radiación solar directa;
 - llama abierta.

- Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
- No modifique el aparato sin nuestro consentimiento.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, compruebe si hay daños en el aparato o en el cable de conexión.
- No ponga en servicio el aparato si este presenta daños visibles.

4. Volumen de suministro

¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.
 - El material de embalaje no es un juguete.
- Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Radio DAB+
- Cable de carga USB-C
- Documentación

DE
FR
NL
ES
IT
EN

5. Vista general del aparato

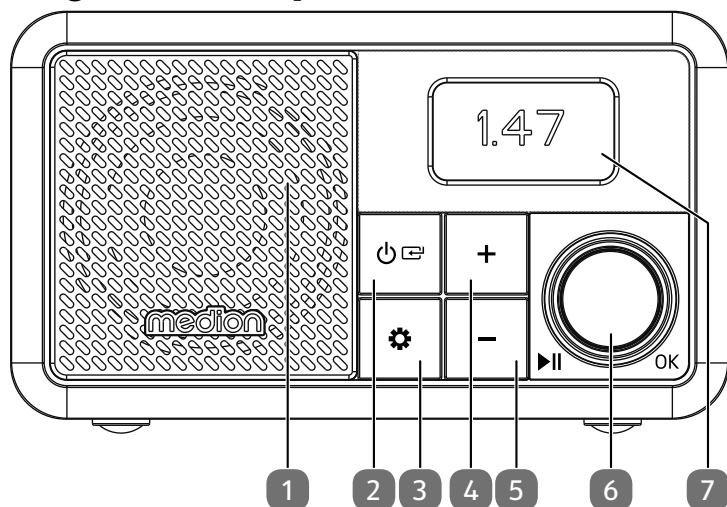


Fig. 1 – VISTA DELANTERA

1. Altavoz
2. : encender el aparato, cambiar al modo Standby;
: seleccionar el modo operativo
3. : abrir/cerrar el menú; volver al menú
4. **+**: lista de emisoras hacia arriba; menú hacia arriba; ir a la pista siguiente
5. **-**: lista de emisoras hacia abajo; menú hacia abajo; ir a la pista anterior
6. : iniciar/pausar la reproducción;
En menús: confirmar la selección;
Girar: ajustar el volumen; en menús: hacia arriba/abajo
7. Pantalla

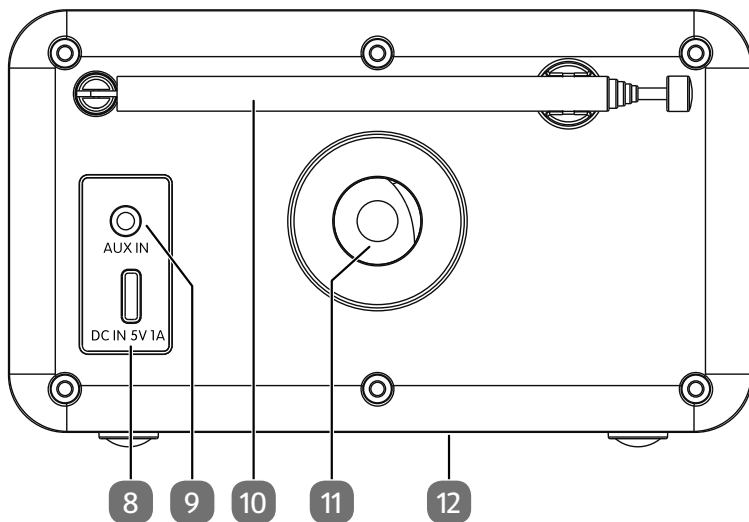


Fig. 2 – VISTA TRASERA

8. **DC IN 5V 1A**: conexión para cable de carga USB-C
9. **AUX IN**: conexión para dispositivo externo
10. Antena telescópica
11. Orificio para el subwoofer
12. Ubicación de la placa de características (en la parte inferior)

6. Colocación del aparato

¡AVISO!

¡Peligro de daños!

En caso de grandes variaciones de temperatura o humedad, puede formarse humedad dentro del aparato por condensación y esta puede provocar un cortocircuito eléctrico.

- Después de transportar el aparato, espere hasta que este tenga la temperatura ambiente antes de ponerlo en funcionamiento.
- Al colocar el aparato, procure que:
 - haya distancia suficiente a otros objetos y que las ranuras de ventilación no queden cubiertas para que siempre se garantice una ventilación suficiente;
 - el aparato no se halle junto a campos magnéticos (p. ej., televisores u otros altavoces).

- ▶ Para evitar cualquier caída del aparato, utilícelo sobre una base estable, nivelada y libre de vibraciones.

6.1. Funcionamiento a batería/carga del aparato

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

Las baterías pueden contener sustancias inflamables. En caso de una manipulación inadecuada, las baterías pueden derramarse, calentarse excesivamente, inflamarse o incluso explotar, lo que podría comportar daños para su aparato y su salud.

- Cargue la batería exclusivamente con el accesorio original (cable de carga USB-C).
- Recargue las baterías descargadas inmediatamente para evitar daños.
- No exponga el aparato a la acción directa del sol, el calor o el fuego.

- La batería está montada de forma fija y no puede ser reemplazada por el propio usuario.

El aparato está equipado con una batería integrada. Si no hay ningún cable de carga conectado, el aparato funcionará con la batería integrada.

- ▶ Para cargar la batería, conecte un cable de carga USB-C a la toma **DC IN 5V 1A**.

En la pantalla se muestra el proceso de carga.



En caso de que no vaya a necesitar el aparato durante un periodo prolongado, póngalo fuera de servicio. Para ello, desenchufe el cable de carga USB-C.

6.2. Orientación de la antena

- ▶ Extienda por completo la antena telescópica situada en la parte posterior del aparato.





La antena telescópica debería estar completamente extraída para garantizar una buena recepción de señal y una buena calidad de sonido. Al mover la antena telescópica es posible que haya que buscar de nuevo las emisoras (véase «9.1. Ajuste de emisoras» en la página 69).

7. Puesta en servicio

Si es la primera vez que pone en servicio el aparato, la radio se inicia en el modo DAB con una búsqueda de emisoras. La fecha y la hora se ajustan automáticamente. El idioma de la pantalla viene ajustado de fábrica en alemán.



7.1. Encendido/apagado del aparato

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  para encender el aparato.
- ▶ Para cambiar el aparato al modo Standby, mantenga pulsada la tecla .

La pantalla muestra la hora y, si procede, las horas de alarma ajustadas.

7.2. Ajuste del idioma de menú

El aparato está encendido.

- ▶ Pulse la tecla  para abrir el menú.
- ▶ Sólo en los modos de funcionamiento por radio: Seleccione con el mando de control el menú **Configurar sistema** y pulse el mando de control **OK**.
- ▶ Utilice el regulador para seleccionar la opción **Idioma** y pulse el regulador **OK**.
- ▶ Seleccione ahora el idioma deseado con el regulador y pulse el regulador **OK**.
- ▶ Para salir del menú, pulse la tecla .



8. Sonido

8.1. Volumen

- ▶ Gire el regulador para ajustar el volumen (más alto hacia la derecha, más bajo hacia la izquierda).


8.2. Ecualizador

El sonido se puede cambiar con dos patrones de sonido predefinidos.

- ▶ Pulse la tecla  para abrir el menú.
- ▶ Sólo en los modos de funcionamiento por radio: Seleccione con el mando de control el menú **Configurar sistema** y pulse el mando de control **OK**.
- ▶ Utilice el regulador para seleccionar la opción **Ecualizador** y pulse el regulador **OK**.
- ▶ Utilice ahora el regulador para seleccionar el patrón de sonido deseado y pulse el regulador **OK**.
- ▶ Para salir del menú, pulse la tecla .

9. Radio DAB/FM

Con el aparato puede recibir emisoras de radio DAB y FM. Seleccione el modo de radio deseado:

- ▶ Pulse la tecla  repetidamente hasta que en la pantalla se muestre el modo de radio deseado **DAB Radio** o **FM Radio**.

9.1. Ajuste de emisoras

Radio DAB

- ▶ Pulse la tecla - o + para abrir la lista de emisoras.
- ▶ Seleccione la emisora deseada pulsando repetidamente la tecla - o +.
- ▶ Pulse el regulador **OK** para reproducir la emisora.

En la pantalla se muestra el nombre de la emisora.

Radio FM


- ▶ Pulse la tecla - o + para ajustar manualmente la frecuencia de radio.
- o
- ▶ Pulse el regulador **OK** para iniciar la búsqueda de emisoras.

La búsqueda de emisoras se detiene en cuanto se encuentra la siguiente emisora.

9.2. Guardar y abrir emisoras

Las emisoras se almacenan por separado en las listas de memoria de los radios DAB y FM.

9.2.1. Memorización de emisoras

- ▶ Sintonice la emisora de radio.
- ▶ Pulse la tecla  para abrir el menú.
- ▶ Utilice el regulador para seleccionar la opción **Guardar prog.** y pulse el regulador **OK**.
- ▶ Utilice el regulador para seleccionar la posición de memoria.
- ▶ Pulse el regulador **OK** para guardar la emisora.

9.2.2. Búsqueda automática de emisoras con memorización (solo FM)

- ▶ Mantenga pulsado el regulador **OK** hasta que se inicie la búsqueda.

Todas las emisoras encontradas se almacenan en las posiciones de memoria una tras otra.



Las listas de emisoras ya guardadas se sobrescriben al ejecutar esta función.

9.2.3. Abrir emisoras guardadas

- ▶ Pulse la tecla para abrir el menú.
- ▶ Utilice el regulador para seleccionar la opción **Mem. de preconf.** y pulse el regulador **OK**.
- ▶ Utilice ahora el regulador para seleccionar la posición de memoria.
- ▶ Pulse el regulador **OK** para reproducir la emisora.

10. Modo Bluetooth®

Puede utilizar Bluetooth para reproducir de forma inalámbrica pistas de dispositivos externos (por ejemplo, teléfonos móviles con Bluetooth) en este aparato.

- ▶ Pulse repetidamente la tecla hasta que en la pantalla se muestre **Bluetooth**.

La radio DAB está en modo de emparejamiento cuando en la pantalla se muestra **Desconectando**.

10.1. Emparejamiento de equipos con Bluetooth

- ▶ Active la función de Bluetooth en su dispositivo externo e inicie un proceso de emparejamiento. Lea al respecto el manual de su aparato. El nombre de la radio DAB es «MD 44822».

El emparejamiento habrá finalizado cuando se escuche un tono de confirmación y en la pantalla se muestre **Conectando**. Si desea finalizar la transmisión mediante Bluetooth,

- ▶ mantenga pulsado el regulador **OK** en la radio DAB hasta que oiga un tono de confirmación y en la pantalla aparezca **Desconectando**.

o

- ▶ Desconecte el dispositivo externo.

10.2. Control

La reproducción de las pistas, así como el volumen, pueden controlarse tanto en su dispositivo externo como en la radio DAB.

Tiene las siguientes opciones:

- ▶ Ajuste el volumen girando el regulador.
- ▶ Pulse el regulador para iniciar o pausar la reproducción.
- ▶ Pulse la tecla **-** una vez para saltar a la pista anterior.
- ▶ Pulse la tecla **+** para saltar a la pista siguiente.



Las funciones que están disponibles dependen de su dispositivo externo y del software que utiliza. Dado el caso, algunas funciones se muestran en la pantalla del dispositivo externo.

11. Reproducción en la conexión AUX


En la parte trasera del aparato hay una conexión de 3,5 mm con la inscripción **AUX IN**. El control se lleva a cabo mediante el dispositivo externo.

- ▶ Inserte el cable de conexión con conector jack de 3,5 mm (no incluido en el volumen de suministro) en la toma.
- ▶ Pulse repetidamente la tecla del aparato hasta que en la pantalla aparezca **AUX**. En la pantalla aparece **AUX in**.
- ▶ Ajuste el volumen girando el regulador. La reproducción se controla exclusivamente a través del dispositivo externo.


12. Temporizador de apagado y despertador

12.1. Temporizador de apagado

Con el temporizador de apagado, el aparato encendido se apaga automáticamente tras un tiempo definido.


- ▶ Pulse la tecla  para abrir el menú.
- ▶ Sólo en los modos de funcionamiento por radio: Seleccione con el mando de control el menú **Configurar sistema** y pulse el mando de control **OK**.
- ▶ Utilice el regulador para seleccionar la opción **Def. hora sleep** y pulse el regulador **OK**.
- ▶ Utilice el regulador para seleccionar la duración del temporizador de apagado y pulse el regulador **OK**.

El aparato se apagará una vez pasado el tiempo definido.

- ▶ Para salir del menú, pulse la tecla .
- ▶ Para desactivar el temporizador de apagado antes de tiempo, abra de nuevo el menú tal y como se ha descrito anteriormente y seleccione la duración **Desactivado**.

12.2. Alarmas

El aparato dispone de dos horas de alarma que pueden ajustarse independientemente la una de la otra.


- ▶ Pulse la tecla  para abrir el menú.
- ▶ Sólo en los modos de funcionamiento por radio: Seleccione con el mando de control el menú **Configurar sistema** y pulse el mando de control **OK**.
- ▶ Utilice el regulador para seleccionar la opción **Alarmas** y pulse el regulador **OK**.
- ▶ Seleccione ahora con el regulador el despertador 1 o 2 deseado y pulse el regulador **OK**.

Ajuste la alarma en el submenú siguiente:


- ▶ Gire el regulador para navegar por los menús. Confirme las opciones con **OK**.

Puede regresar al menú anterior con .

- **Alarmas:** encender o apagar la alarma
- **Frecuencia:** seleccionar la frecuencia de la alarma
- **Hr de despertar:** ajustar la hora de alarma
- **Fuente:** ajustar el tipo de alarma
- **Duración:** establecer cuánto tiempo debe sonar la alarma
- **Volumen:** ajustar el volumen de la alarma.


Cuando haya realizado todos los ajustes, pulse la tecla  repetidamente para salir del menú.





En la pantalla aparecen el símbolo del despertador  y el número del despertador activado 1y/o 2.

12.2.1. Finalización del tono de la alarma

Cuando suene la alarma, pulse

- ▶ el regulador **OK** para iniciar una repetición de alarma. La alarma volverá a sonar pasados 10 minutos. El tiempo restante se mostrará en la pantalla. Puede activar de nuevo la repetición de alarma pulsando una vez más el regulador **OK**.
- o
- ▶ Pulse la tecla  para finalizar la alarma y activarla para el día siguiente.

13. Ajustes en el menú

- ▶ Si desea realizar ajustes para los modos operativos de la radio, seleccione primero el modo operativo **DAB RADIO** o **FM RADIO**. En función del modo operativo seleccionado, pueden llevarse a cabo distintos ajustes.
- ▶ Pulse la tecla  para abrir el menú.
- ▶ Utilice el regulador para seleccionar el menú y pulse el regulador **OK**.
- ▶ Vuelva a pulsar brevemente la tecla  para regresar al menú anterior.

Nombre del menú		Descripción
Lista de emisoras (solo modo DAB)		
		Visualización de la lista de emisoras
Encontré al remitente		
		Búsqueda automática de emisoras
Mem. de preconf.		
		Reproducir emisoras guardadas
Guardar prog.		
		Memorización de emisoras
Sintonización manual (solo modo DAB)		
		Ajuste manual de la frecuencia
Reducc. Inválida (solo modo DAB)		
Sí		Borrado de todas las emisoras DAB que no se reciben en la región actual.
No		
DRC (solo modo DAB)		
Bajo		Dynamic Range Control (DRC): selección de compresión, ajuste estándar: apagado
Desactivado		
Alto		
Configurar búsqueda (solo modo FM)		
Todas las emisoras		Seleccione si deben buscarse todas las emisoras (también las de recepción débil) o solo las emisoras con intensidad de señal fuerte.
Emisoras con buena recepción sólo		
Configurar sistema		
Ecuilizador		Seleccionar un perfil de sonido, véase «8.2. Ecuilizador» en la página 69.
Retroiluminado	Tiempo	Ajuste el tiempo que debe tardar la pantalla en atenuarse cuando no se realice ninguna operación.
	Nivel atenuado	Fije la intensidad de iluminación máxima deseada de la pantalla.
	Nivel activo	Fije la intensidad de la iluminación atenuada deseada de la pantalla.

Nombre del menú		Descripción
Sleep	Ajuste del temporizador de apagado, véase «12.1. Temporizador de apagado» en la página 71	
Alarmas	Ajuste del despertador, véase «12.2. Alarmas» en la página 71	
Hora/fecha	Ajustar hora\fecha	Ajuste manual de hora y fecha
	Actualización automática	Seleccione si debe ajustarse automáticamente la fecha y la hora mediante la señal DAB o FM. El ajuste automático se realiza todos los días entre las 4 y las 5 de la mañana.
	Ajustar 12\24 horas	Ajuste el formato de 12 o 24 horas.
	Ajustar formato fecha	Ajuste el formato de fecha.
Idioma	Ajustar el idioma, véase «7.2. Ajuste del idioma de menú» en la página 69.	
Restaurar valores por defecto		Restablecimiento de la configuración de fábrica
Versión software		Indicación de la versión de software

14. Limpieza

Para la limpieza, utilice únicamente un paño seco y suave. No utilice disolventes ni productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar la superficie o las inscripciones del aparato.

15. Almacenamiento en caso de no utilizarse

En caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, almacénelo en un lugar seco y fresco y procure que esté protegido contra el polvo y oscilaciones de temperatura extremas.

Cargue la batería aproximadamente cada 2 meses si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado para evitar una descarga profunda.

16. En caso de fallos

En caso de que se produzcan fallos, compruebe primero si puede solucionar usted mismo el problema. El siguiente sinóptico puede resultarle de ayuda.

Problema	Posible causa	Medida
No hay sonido.	El volumen se ha ajustado muy bajo.	Suba el volumen.
	Si hay un aparato conectado mediante AUX o Bluetooth: el volumen del aparato externo está demasiado bajo.	Suba el volumen del aparato externo.

Problema	Posible causa	Medida
Sin recepción de radio o mala recepción.	Las señales de emisión son muy débiles.	Ajuste la frecuencia de la emisora. En caso necesario, cambie la ubicación de la radio o la orientación de la antena para mejorar la recepción.
No funciona.	La batería está descargada.	Conecte el cable de carga USB-C y cargue la batería. Compruebe el progreso de la carga en la pantalla.

17. Eliminación



EMBALAJE

Su aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

El aparato está equipado con una batería integrada. En ningún caso tire el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal, sino que debe consultar a su administración local las posibilidades de una eliminación respetuosa con el medio ambiente en puntos de recogida para aparatos eléctricos y electrónicos.

18. Información de conformidad UE

Por la presente, MEDION AG declara que el tipo de equipo inalámbrico MD 44822 cumple las directivas 2014/53/UE (Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos), 2009/125/CE (Directiva sobre diseño ecológico) y 2011/65/UE (Directiva sobre restricciones de sustancias peligrosas). El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.medion.com/conformity.

19. Información sobre marcas registradas

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. utilizadas por el fabricante con la correspondiente licencia.

La marca denominativa USB™ y los logotipos son marcas registradas de USB Implementers Forum, Inc. utilizadas por el fabricante con la correspondiente licencia.

La titularidad de otras marcas es de su respectivo propietario.


20. Datos técnicos

DE
FR
NL
ES
IT
EN

Aparato	
Consumo de potencia en standby	< 1W
Potencia de salida	1x 2 vatios RMS
Grado de protección IP	IPX1

Radio	
Banda de FM	87,5-108 MHz
Banda DAB III	174,928-239,200 MHz
RDS	sí
Memoria de emisoras	40 (DAB), 40 (FM)

Bluetooth	
Versión	5.3
Perfil	A2DP, AVRCP
Alcance	hasta 10 metros (sin obstáculos)
Rango de frecuencia	2402-2480 MHz
Potencia de emisión máx.	< 10 dBm

Conexiones para funciones externas	
Antena FM	Antena telescópica
AUX	Conector jack de 3,5 mm
Tensión de salida USB	5 V  máx. 1 A

Valores ambientales	
Temperaturas	Durante el servicio: 5 °C-+35 °C
	Sin servicio: 5 °C-+35 °C
Humedad	Durante el servicio: < 80 %
	Sin servicio: < 80 %

Dimensiones/peso	
Dimensiones (An x Al x P)	aprox. 130 x 75 x 91 mm
Peso	aprox. 423 g



21. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center ENAME, S.A Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5 São João de Lourosa 3500-618 VISEU Portugal	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medionservice.com.

Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

22. Aviso legal

Copyright 2024

Versión: 06. septiembre 2024

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

DE

FR

NL

ES

IT

EN

Indice

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	83
1.1. Spiegazione dei simboli	83
2. Utilizzo conforme	83
3. Indicazioni generali di sicurezza	84
4. Contenuto della confezione.....	85
5. Panoramica del dispositivo	86
6. Posizionamento del dispositivo	88
6.1. Alimentazione a batteria/caricamento del dispositivo	88
6.2. Orientamento dell'antenna	88
7. Messa in funzione	88
7.1. Accensione/spengimento del dispositivo	88
7.2. Impostazione della lingua dei menu	89
8. Audio	89
8.1. Intensità	89
8.2. Equalizzatore.....	89
9. Radio DAB+/FM.....	89
9.1. Impostazione di una stazione radio	89
9.2. Memorizzazione e richiamo di una stazione radio	89
10. Modalità Bluetooth®	90
10.1. Associazione di dispositivi Bluetooth	90
10.2. Controllo	90
11. Riproduzione tramite ingresso AUX.....	90
12. Timer di spegnimento e sveglia	91
12.1. Timer di spegnimento	91
12.2. Sveglia	91
13. Impostazioni nel menu	92
14. Pulizia	93
15. Conservazione del prodotto in caso di inutilizzo	93
16. In caso di problemi	93
17. Smaltimento	94
18. Informazioni sulla conformità UE	94
19. Informazioni sui marchi	94
20. Dati tecnici.....	95
21. Informazioni relative al servizio di assistenza	96
22. Note legali.....	97

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia di vostro gradimento.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni nella loro interezza. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Avvertenza: pericolo immediato di morte!



AVVERTENZA!

Avvertenza: possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media e/o lieve entità!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo!



AVVERTENZA!

Avvertenza: pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Pericolo dovuto al volume elevato!

IP X7

Indicazione del grado di protezione

- Protezione contro lo sgocciolamento dell'acqua che cade verticalmente (stillschicidio)

2. Utilizzo conforme

Il dispositivo viene utilizzato per riprodurre musica e suoni da programmi radiofonici DAB+/FM tramite Bluetooth® e dispositivi esterni collegati.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia.

Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni generali di sicurezza

- Questo dispositivo non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o cognitive limitate o con mancanza di esperienza e/o conoscenze, a meno che non siano controllate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa adeguate istruzioni sull'uso del dispositivo.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione del dispositivo a cura dell'utilizzatore.
- Prima di utilizzare il dispositivo controllare che non sia danneggiato. Una radio difettosa o danneggiata non deve essere utilizzata.
- Non appoggiare recipienti contenenti liquidi, ad es. vasi, sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze e proteggere tutte le parti del dispositivo da gocce e spruzzi d'acqua. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.
- Non aprire mai l'involucro del dispositivo e non introdurre oggetti attraverso le fessure e le aperture.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Inoltre, il dispositivo non deve essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- Non modificare il prodotto senza il nostro consenso.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Prima e dopo ogni utilizzo verificare che il dispositivo e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Non usare il dispositivo se presenta danni visibili.

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo!

-
- ▶ Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza o il danneggiamento entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Radio DAB+
- Cavo di ricarica USB-C
- Documentazione

DE

FR

NL

ES

IT

EN

5. Panoramica del dispositivo

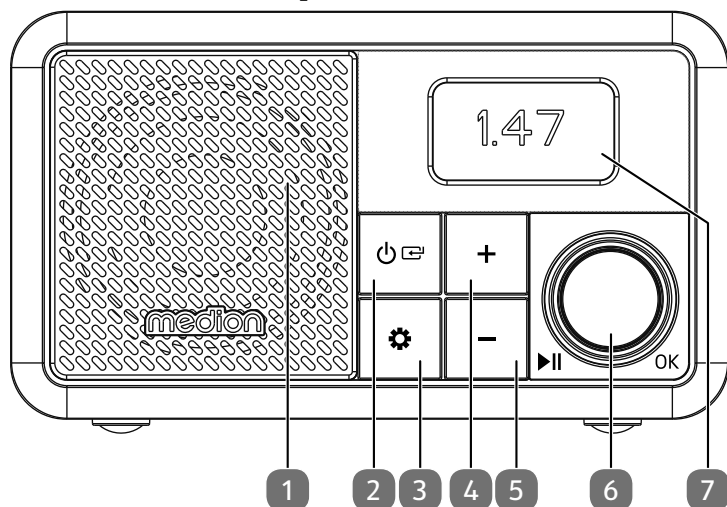


Fig. 1 – VISTA ANTERIORE

1. Diffusori acustici
2. - Accensione del dispositivo, passaggio alla modalità standby;
 - Selezione della modalità di funzionamento
3. - Apertura/chiusura del menu; ritorno al menu
4. + - Elenco canali verso l'alto; menu verso l'alto; richiamo del brano successivo
5. - - Elenco canali verso il basso; menu verso il basso; richiamo del brano precedente
6. - Avvio/interruzione della riproduzione;
nei menu: Confermare la selezione;
rotazione: Regolazione del volume; nei menu: verso l'alto/il basso
7. Display

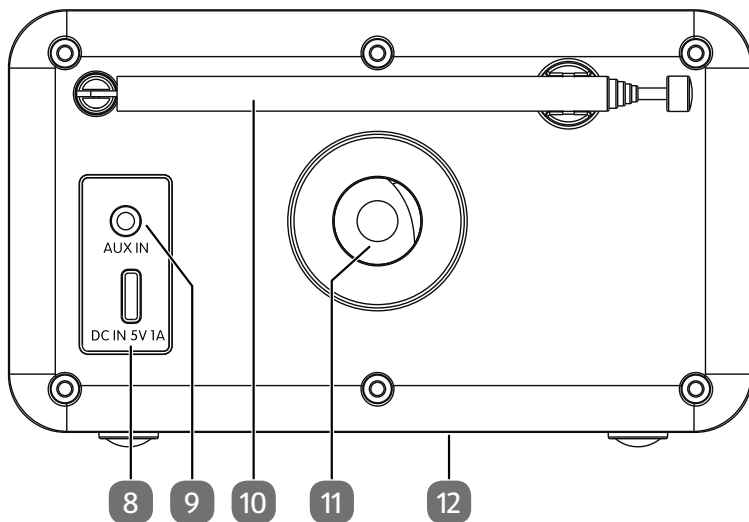


Fig. 2 – VISTA POSTERIORE

8. **DC IN 5V 1A** - Connessione per cavo di ricarica USB-C
9. **AUX IN** – Presa audio per dispositivo esterno
10. Antenna telescopica
11. Apertura per subwoofer
12. Posizione della targhetta (nella parte inferiore)

6. Posizionamento del dispositivo

AVVISO!

Pericolo di danni!

In caso di forte escursione termica o di notevoli variazioni dell'umidità dell'aria, la formazione di condensa all'interno del dispositivo può causare un cortocircuito.

- Dopo avere trasportato il dispositivo, aspettare che abbia raggiunto la temperatura ambiente prima di metterlo in funzione.
- Per il posizionamento assicurarsi che...
 - la distanza dagli altri oggetti sia sufficiente e che le fessure di aerazione non siano coperte in modo tale da garantire una ventilazione sufficiente in ogni momento;
 - il dispositivo non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad esempio televisori o altri altoparlanti);

- ▶ Utilizzare il dispositivo su una base piana, stabile e non soggetta a vibrazioni per evitare la caduta del dispositivo stesso.

6.1. Alimentazione a batteria/caricamento del dispositivo

AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Le batterie ricaricabili possono contenere sostanze infiammabili. Se trattate in modo improprio, le batterie possono perdere liquidi, surriscaldarsi, bruciare e persino esplodere, causando danni al dispositivo e alla salute delle persone.

- Caricare la batteria esclusivamente con gli accessori originali (cavo di ricarica USB-C).
- Ricaricare immediatamente le batterie scariche per evitare danni.
- Non esporre il dispositivo al sole, a fonti di calore o al fuoco.

- La batteria è integrata in modo fisso e non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata. Se non è collegato alcun cavo di ricarica, il dispositivo è alimentato dalla batteria ricaricabile integrata.

- ▶ Per caricare la batteria, collegare un cavo di ricarica USB-C alla porta **DC IN 5V 1A**.

Sul display viene visualizzato il processo di carica.



Se non si necessita del dispositivo per lungo tempo, metterlo fuori servizio. A tal fine, scollegare il cavo di ricarica USB-C.

6.2. Orientamento dell'antenna

- ▶ Estendere completamente l'antenna telescopica presente sul retro del dispositivo.





L'antenna telescopica deve essere completamente estesa per garantire una buona ricezione del segnale e una buona qualità del suono. Se si sposta l'antenna telescopica può essere necessario cercare nuovamente la stazione (vedere "9.1. Impostazione di una stazione radio" a pagina 89).

7. Messa in funzione

Quando si mette in funzione il dispositivo per la prima volta, la radio si accende in modalità DAB+ con una ricerca delle stazioni. La data e l'ora vengono impostate in automatico. La lingua del display è impostata dalla fabbrica sulla lingua tedesca.

7.1. Accensione/spegnimento del dispositivo



- ▶ Tenere premuto il tasto  per accendere il dispositivo.

- ▶ Per portare il dispositivo in modalità Standby, tenere premuto il tasto .

Sul display viene visualizzato l'orario ed eventualmente i tempi di sveglia impostati.

7.2. Impostazione della lingua dei menu

Il dispositivo è acceso.

- ▶ Premere il tasto  per aprire il menu.
- ▶ Solo nelle modalità operative della radio: Utilizzare la manopola di regolazione per selezionare il menu **Config. di sis.** e premere la manopola di regolazione **OK**.
- ▶ Utilizzare la manopola di controllo per selezionare la voce **Lingua** e premere **OK** sulla manopola di controllo.
- ▶ Utilizzare ora la manopola di controllo per selezionare la lingua desiderata e premere **OK** sulla manopola di controllo.
- ▶ Per uscire nuovamente dal menu, premere il tasto .



8. Audio

8.1. Intensità

- ▶ Ruotare la manopola di controllo per regolare il volume (più alto a destra, più basso a sinistra).


8.2. Equalizzatore

Il suono può essere modificato con due modalità audio predefinite.

- ▶ Premere il tasto  per aprire il menu.
- ▶ Solo nelle modalità operative della radio: Utilizzare la manopola di regolazione per selezionare il menu **Config. di sis.** e premere la manopola di regolazione **OK**.
- ▶ Usare la manopola di controllo per selezionare la voce **Equalizzatore** e premere **OK** sulla manopola di controllo.
- ▶ Utilizzare quindi la manopola di controllo per selezionare la modalità audio desiderata e premere **OK** sulla manopola di controllo.
- ▶ Per uscire nuovamente dal menu, premere il tasto .

9. Radio DAB+/FM

Il dispositivo è in grado di ricevere sia le stazioni radio DAB, sia quelle FM. Selezionare la modalità radio desiderata:

- ▶ Premere ripetutamente il tasto  fino a visualizzare sul display la modalità di funzionamento radio desiderata **DAB Radio** o **FM Radio**.

9.1. Impostazione di una stazione radio

Radio DAB

- ▶ Premere il tasto - o + per aprire l'elenco delle stazioni radio.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto - o + per selezionare la stazione desiderata.
- ▶ Premere **OK** sulla manopola di controllo per riprodurre la stazione radio.

Il nome della stazione radio viene visualizzato sul display.

Radio FM

- ▶ Premere il tasto - o + per impostare manualmente la frequenza radio.

oppure


- ▶ Premere **OK** sulla manopola di controllo per avviare la ricerca delle stazioni radio.

La ricerca si arresta non appena viene trovata la stazione radio successiva.

9.2. Memorizzazione e richiamo di una stazione radio

Le emittenti vengono memorizzate separatamente negli elenchi di memoria della radio DAB e FM.

9.2.1. Memorizzazione di una stazione radio

- ▶ Impostare la stazione radio.
- ▶ Premere il tasto  per aprire il menu.
- ▶ Selezionare la voce **Memor. preselez.** con la manopola di controllo e premere **OK** sulla manopola di controllo.
- ▶ Utilizzare la manopola di controllo per selezionare la posizione di memoria.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

- ▶ Premere **OK** sulla manopola di controllo per salvare la stazione radio.

9.2.2. Ricerca automatica delle stazioni radio con memorizzazione (solo FM)


- ▶ Tenere premuto **OK** sulla manopola di controllo fino all'avvio della ricerca.

Tutte le stazioni radio trovate vengono memorizzate nelle posizioni di memoria una dopo l'altra.




Quando si esegue questa funzione, gli elenchi di stazioni radio già salvati vengono sovrascritti.

9.2.3. Richiamo di una stazione radio memorizzata

- ▶ Premere il tasto  per aprire il menu.
- ▶ Utilizzare il comando per selezionare la voce **Richiama presel.** e premere **OK** sulla manopola di controllo.
- ▶ Utilizzare quindi la manopola di controllo per selezionare la posizione di memoria.
- ▶ Premere **OK** sulla manopola di controllo per riprodurre la stazione radio.

10. Modalità Bluetooth®

È possibile utilizzare il Bluetooth per riprodurre in modalità wireless i brani di dispositivi esterni (es. telefoni cellulari con Bluetooth) con questo dispositivo.

- ▶ Premere ripetutamente il tasto  fino a quando viene visualizzata sul display la scritta **Bluetooth**.

La radio DAB è in modalità di associazione quando la scritta **Scollegato** è visualizzata sul display.

10.1. Associazione di dispositivi Bluetooth

- ▶ Attivare la funzione Bluetooth sul proprio dispositivo esterno ed eseguire l'associazione. A tale scopo leggere le istruzioni del dispositivo esterno. Il nome della radio DAB è "MD 44822".

L'associazione è completa quando viene emesso un segnale acustico di conferma e sul display viene visualizzata la scritta **Collegato**. Se si desidera terminare la trasmissione tramite Bluetooth,

- ▶ tenere premuto **OK** sulla manopola di controllo della radio DAB fino a quando non verrà emesso un segnale acustico di conferma e sul display viene visualizzata la scritta **Scollegato**.

oppure

- ▶ Scollegare il dispositivo esterno.

10.2. Controllo

La riproduzione dei brani nonché il volume possono essere controllati sia dal dispositivo esterno, sia dalla radio DAB.

Sono disponibili le opzioni seguenti:

- ▶ Regolare il volume ruotando la manopola di controllo.
- ▶ Premere **▶ ||** sulla manopola di controllo per avviare o interrompere la riproduzione.
- ▶ Premere il tasto **-** per passare al brano precedente.
- ▶ Premere il tasto **+** per passare al brano successivo.




Le funzioni disponibili dipendono dal dispositivo esterno e dal software utilizzato. Alcune funzioni vengono visualizzate sul display del dispositivo esterno.

11. Riproduzione tramite ingresso AUX

Nella parte posteriore del dispositivo è presente una presa da 3,5 mm con la scritta **AUX IN**. Il comando viene eseguito tramite il dispositivo esterno.


- ▶ Inserire il cavo di alimentazione con spina jack da 3,5 mm (non incluso nella fornitura) nell'attacco.

- ▶ Premere ripetutamente il tasto  del dispositivo finché sul display non appare la scritta **AUX**. Sul display viene visualizzata la scritta **AUX in**.
- ▶ Regolare il volume ruotando la manopola di controllo. La riproduzione è controllata esclusivamente dal dispositivo esterno.


12. Timer di spegnimento e sveglia

12.1. Timer di spegnimento

Il timer di spegnimento permette di disattivare automaticamente il dispositivo dopo un tempo definito.


- ▶ Premere il tasto  per aprire il menu.
- ▶ Solo nelle modalità operative della radio: Utilizzare la manopola di regolazione per selezionare il menu **Config. di sis.** e premere la manopola di regolazione **OK**.
- ▶ Utilizzare la manopola di controllo per selezionare la voce **Sleep** e premere **OK** sulla manopola di controllo.
- ▶ Utilizzare la manopola di controllo per selezionare la durata del timer di spegnimento e premere **OK** sulla manopola di controllo.

Il dispositivo si spegne dopo il tempo preimpostato.

- ▶ Per uscire nuovamente dal menu, premere il tasto .
- ▶ Per disattivare il timer di spegnimento in anticipo, riaprire il menu come descritto sopra e selezionare la durata **OFF**.


12.2. Sveglia


Il dispositivo dispone di due orari di sveglia che possono essere impostati indipendentemente l'uno dall'altro.

- ▶ Premere il tasto  per aprire il menu.
- ▶ Solo nelle modalità operative della radio: Utilizzare la manopola di regolazione per selezionare il menu **Config. di sis.** e premere la manopola di regolazione **OK**.
- ▶ Utilizzare la manopola di controllo per selezionare la voce **Sveglia** e premere **OK** sulla manopola di controllo.


- ▶ Utilizzare quindi la manopola di controllo per selezionare la sveglia 1 o 2 desiderata e premere **OK** sulla manopola di controllo.

Nel sottomenu seguente, impostare la sveglia:

- ▶ Ruotare la manopola di controllo per spostarsi tra i menu. Confermare le voci con **OK**. Premere  per tornare ogni volta al menu precedente.
 - **Sveglia:** attivazione o disattivazione della sveglia
 - **Frequenza:** selezione della frequenza della sveglia
 - **Orario sveglia:** impostazione dell'orario di sveglia
 - **Fonte:** impostazione del tipo di sveglia
 - **Durata:** impostazione della durata della sveglia
 - **Volume:** regolazione del volume della sveglia.

Una volta applicate tutte le impostazioni, premere ripetutamente il tasto  per uscire dal menu.




Sul display viene visualizzato il simbolo della sveglia  e il numero della sveglia 1 e/o 2 attivata.

12.2.1. Interruzione del segnale acustico della sveglia



Quando la sveglia suona, premere

- ▶ **OK** sulla manopola di controllo per avviare la ripetizione della sveglia. La sveglia suonerà di nuovo dopo 10 minuti. Il display riporta il tempo residuo. È possibile ripetere la sveglia premendo di nuovo il tasto **OK** sulla manopola di controllo.

oppure

- ▶ Premere il tasto  per terminare la sveglia e attivarla per il giorno successivo.

13. Impostazioni nel menu

- ▶ Se si desidera applicare le impostazioni per le modalità di funzionamento della radio, selezionare innanzitutto la modalità di funzionamento **DAB RADIO** o **FM RADIO**. A seconda della modalità selezionata è possibile eseguire diverse impostazioni.
- ▶ Premere il tasto  per aprire il menu.
- ▶ Utilizzare la manopola di controllo per selezionare il menu e premere **OK** sulla manopola di controllo.
- ▶ Premere di nuovo brevemente il tasto  per tornare al menu precedente.

Nome menu		Descrizione
Lista stazioni (solo modalità di funzionamento DAB)		
		Visualizzazione dell'elenco delle stazioni radio
Cerca mittente		
		Ricerca automatica delle stazioni radio
Richiama presel.		
		Riproduzione della stazione salvata
Memor. preselez.		
		Memorizzazione di una stazione radio
Sinton. manuale (solo modalità operativa DAB)		
		Impostazione manuale della frequenza
Rimoz. non valida (solo modalità DAB)		
Sì		Cancellazione di tutte le stazioni radio DAB non disponibili nella regione geografica di utilizzo.
No		
DRC (solo modalità di funzionamento DAB)		
Alto		Dynamic Range Control (DRC): selezione della compressione; impostazione standard: off
Basso		
Disattivato		
Impostaz. di ricerca (solo modalità di funzionamento FM)		
Alle Sender		Selezionare se eseguire la ricerca di tutte le stazioni radio (anche quelle deboli) o solo di quelle con segnale forte.
Solo stazioni con buona ricezioni		
Config. di sis.		
Equalizzatore		Selezione del profilo audio, vedere "8.2. Equalizzatore" a pagina 89.
Retroilluminaz.	Timeout	Impostare l'orario in cui il display si oscura quando non viene eseguita alcuna operazione.
	Livello attivo	Impostazione della luminosità del display massima desiderata.
	Livello affievol.	Impostazione della riduzione desiderata della luminosità del display.

Nome menu		Descrizione
Sleep	Impostazione del timer di spegnimento, vedere "12.1. Timer di spegnimento" a pagina 91	
Sveglia	Impostazione della sveglia, vedere "12.2. Sveglia" a pagina 91	
Ora/Data	Impost. ora/data	Impostazione manuale dell'ora e della data
	Aggiorn. automatico	Selezionare se la data e l'ora devono essere impostate automaticamente attraverso il segnale DAB o FM. L'impostazione automatica avviene ogni giorno tra le 4 e le 5 del mattino.
	Impost. 12/24 ore	Impostazione del formato a 12 o 24 ore.
	Impost formato da ta	Impostazione del formato della data.
Lingua	Impostazione della lingua, vedere "7.2. Impostazione della lingua dei menu" a pagina 89.	
Ripristino di default		Ripristino delle impostazioni di fabbrica
Versione SW		Visualizzazione della versione del software

14. Pulizia

Per la pulizia utilizzare soltanto un panno asciutto e morbido. Evitare solventi e detersivi chimici poiché possono danneggiare la superficie e/o le scritte del dispositivo.

15. Conservazione del prodotto in caso di inutilizzo

Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, riporlo in un luogo asciutto e fresco assicurandosi che sia protetto dalla polvere e da forti sbalzi di temperatura.

Caricare la batteria ogni 2 mesi circa se non viene utilizzata per un lungo periodo per evitare che la batteria si scarichi completamente.

16. In caso di problemi

Se dovessero presentarsi problemi, innanzitutto verificare se sia possibile risolverli autonomamente. La seguente tabella può essere di aiuto.

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Audio assente	Il volume attuale è impostato troppo basso.	Aumentare il volume.
	Con dispositivo collegato via AUX o Bluetooth: Il volume del dispositivo esterno è troppo basso.	Aumentare il volume del dispositivo esterno.

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Nessuna ricezione radio o cattiva ricezione radio.	I segnali delle stazioni radio sono troppo deboli.	Regolare la frequenza delle stazioni radio. Eventualmente cambiare l'ubicazione della radio o l'orientamento dell'antenna per migliorare la ricezione.
Nessun funzionamento	La batteria è scarica.	Collegare il cavo di ricarica USB-C e caricare la batteria. Controllare l'avanzamento della carica sul display.

17. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



APPARECCHIO

L'apparecchio è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, ma informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rottami di apparecchi elettrici ed elettronici.

18. Informazioni sulla conformità UE

Con la presente MEDION AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MD 44822 è conforme alla direttiva 2014/53/UE [(Direttiva RED), alla direttiva 2009/125/CE (Direttiva sulla progettazione ecocompatibile) e alla direttiva 2011/65/UE (Direttiva RoHS)]. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.medion.com/conformity.

19. Informazioni sui marchi

Il marchio Bluetooth® e i relativi logo sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati dal costruttore su licenza.

Il marchio USB™ e i relativi logo sono marchi registrati di USB Implementers Forum, Inc. e vengono utilizzati dal costruttore su licenza.

Gli altri marchi registrati appartengono ai rispettivi proprietari.

20. Dati tecnici

DE

FR

NL

ES


IT

EN

Dispositivo	
Potenza assorbita in standby	< 1 W
Potenza in uscita	1x 2 Watt RMS
Tipo di protezione IP	IPX1

Radio	
Banda FM	87,5 – 108 MHz
Banda DAB III	174,928-239,200 MHz
RDS	sì
Memoria stazioni	40 (DAB), 40 (FM)

Bluetooth	
Versione	5,3
Profili	A2DP, AVRCP
Portata	fino a 10 metri (senza ostacoli)
Gamma di frequenza	2402-2480 MHz
Potenza di trasmissione massima	< 10 dBm

Prese per funzioni esterne	
Antenna FM	Antenna telescopica
AUX	spinotto da 3,5 mm
Tensione in uscita USB	5 V  max. 1 A

Valori ambientali	
Temperature	In funzione: 5 °C – +35 °C
	Non in funzione: 5 °C – +35 °C
Umidità	In funzione: < 80%
	Non in funzione: < 80%

Dimensioni/peso	
Dimensioni (La × A × P)	circa 130 × 75 × 91 mm
Peso	ca. 423 g



21. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.

Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

22. Note legali

Copyright 2024

Ultimo aggiornamento: 06. settembre 2024

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene al distributore:

MEDION AG

Am Zehnhof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

Contents

DE

FR

NL

ES

IT

EN

1. Information about this user manual	101
1.1. Explanation of symbols	101
2. Proper use	101
3. General safety instructions	102
4. Package contents	103
5. Device overview	104
6. Setting up the device	106
6.1. Battery operation/charging the device	106
6.2. Adjusting the antenna	106
7. Getting started	106
7.1. Switch the device on/off	106
7.2. Setting the menu language	107
8. Sound	107
8.1. Loudness	107
8.2. Equaliser	107
9. DAB+/FM radio	107
9.1. Tuning the stations	107
9.2. Storing and selecting stations	107
10. Bluetooth® mode	108
10.1. Connecting Bluetooth devices	108
10.2. Control	108
11. Playback on the AUX jack	108
12. Sleep timer and alarm	109
12.1. Sleep timer	109
12.2. Alarm	109
13. Settings in the menu	110
14. Cleaning	111
15. Storing the device when not in use	111
16. Troubleshooting	111
17. Disposal	112
18. EU declaration of conformity	112
19. Trademark information	112
20. Technical specifications	113
21. Service information	114
22. Legal Notice	115

1. Information about this user manual



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this device.

Please read the safety instructions and the user manual carefully before using the device for the first time. Note the warnings on the device and in the user manual.

Always keep the user manual close to hand. If you sell the device or give it away, please ensure that you also pass on this user manual. It is an essential component of the product.

1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



CAUTION!

Warning: risk of possible minor and/or moderate injuries!



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the device!



More detailed information about using the device!



WARNING!

Warning: risk of electric shock!



WARNING!

Warning: danger due to loud volume!

IP X7

Protection class specification

- Protection against dripping water that falls vertically (dripping water)

2. Proper use

Your device is intended for music and sound playback from DAB+/FM radio programmes via Bluetooth® and connected external devices.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use.

Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. General safety instructions

- This device is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or by those without experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed in its use by that person.
 - Children must be supervised to ensure they do not play with this device.
 - Keep the device and its accessories out of the reach of children.
 - Cleaning and user maintenance on the device must not be carried out by children.
 - Before using the device for the first time, check the device for damage. A defective or damaged radio may not be used.
 - Do not place containers filled with liquid, e.g. vases, on or near the device, and protect all the parts from dripping or sprayed water.
- Such containers may tip over and the liquid may impair the electrical safety of the device.
- Never open the device housing and do not push objects inside the device through the slots and openings.
 - Do not use the device outdoors.
 - Do not expose the device to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.

- Do not use the device in potentially explosive atmospheres. This includes petrol stations, fuel storage areas and areas where solvents are processed, for example. This device must also not be used in areas with particle-laden air (for example flour or wood dust).
- Do not modify the device without our prior consent.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Check the device and the connection cable for damage before using the device for the first time, and after each use.
- Do not use the device if the device shows visible signs of damage.

4. Package contents

DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep the plastic packaging out of the reach of children.
 - The packaging material is not a toy!
-
- ▶ Check the package contents to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- DAB+ radio
- USB-C charging cable
- Documentation

DE

FR

NL

ES

IT

EN

5. Device overview

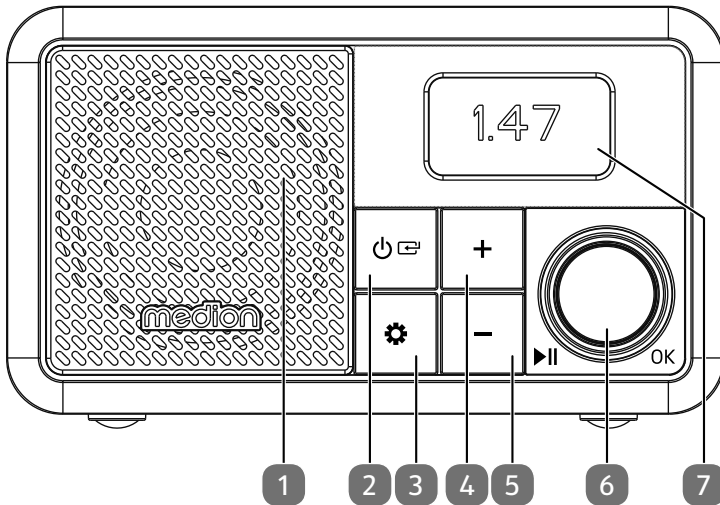


Fig. 1 – FRONT VIEW

1. Speaker
2. – Switch on the device, switch to standby mode;
 – Select operating mode
3. – Open/close menu; return to the menu
4. + – Station list upwards; menu upwards; play next track
5. - – Station list downwards; menu downwards; play previous track
6. – Start/pause playback;
In menus: Confirm selection;
Turn: Adjust volume; in menus: up/down
7. Backlight

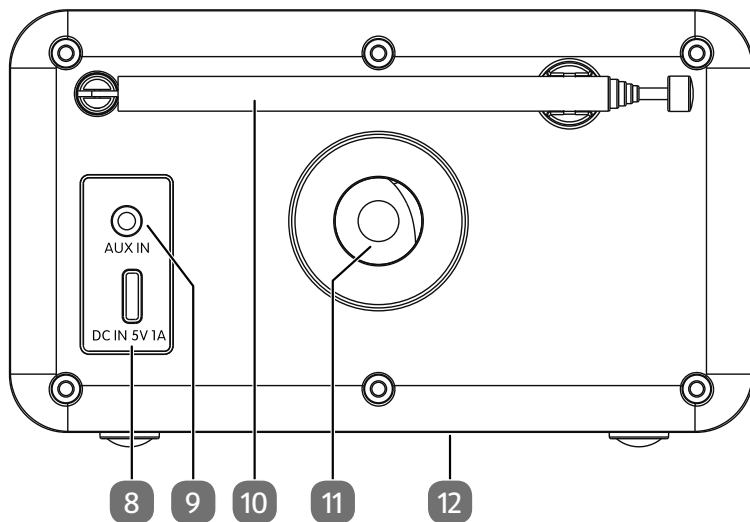


Fig. 2 – BACK VIEW

- 8. **DC IN 5V 1A** – Connection for USB-C charging cable
- 9. **AUX IN** – Connection for external device
- 10. Telescopic antenna
- 11. Opening for subwoofer
- 12. Type plate (on the underside)

6. Setting up the device

NOTICE!

Risk of damage!

Major changes in temperature or fluctuations in humidity can cause moisture to build up within the device due to condensation – this can cause an electrical short circuit.

- After transporting the device, wait until it has reached ambient temperature before switching it on.
- When setting up the device:
 - Leave a sufficient gap in relation to other objects, and check that the ventilation slots are not covered in order to ensure that there is always sufficient ventilation;
 - Do not place the device close to magnetic fields (e.g. television sets or other loudspeakers).

- ▶ Operate the device on a stable, level and vibration-free surface to prevent the device from falling.

6.1. Battery operation/ charging the device

WARNING!

Risk of explosion!

Rechargeable batteries may contain combustible materials. If handled incorrectly, rechargeable batteries can leak, become very hot, ignite or even explode, which could damage your device and/or your health.

- Charge the battery only with the original accessory (USB charging cable).
- Recharge flat batteries immediately to prevent damage.
- Do not expose the device to direct sunlight, heat or fire.

- The rechargeable battery is an integral component of the device, which means users cannot replace it themselves.

The device is fitted with an integrated rechargeable battery. If no charging cable is connected, the device is powered by the integrated rechargeable battery.

- ▶ To charge the battery, connect a USB-C charging cable to the **DC IN 5V 1A** port.

The charge process is shown on the display.



If you do not need to use the device for a long period of time, take it out of operation. To do this, unplug the USB-C charging cable.

6.2. Adjusting the antenna

- ▶ Fully extend the telescopic antenna on the back of the device.





The telescopic antenna should be fully extended to ensure good signal reception and good sound quality. When adjusting the telescopic antenna, the stations may have to be searched again (see “9.1. Tuning the stations” on page 107).

7. Getting started

When using the device for the first time, the radio starts in DAB mode with a station search. The date and time are set automatically. The display language is set to German at the factory.



7.1. Switch the device on/off

- ▶ Press and hold the  button to switch on the device.
- ▶ To switch the device to standby mode, press and hold the  button.

The display shows the time and, if applicable, the set alarm times.

7.2. Setting the menu language

The device is switched on.

- ▶ Press the  button to open the menu.
- ▶ Only in the radio operating modes: Use the controller to select the **System settings** menu and press the **OK** controller.
- ▶ Use the controller to select **Language** and press the **OK** controller.
- ▶ Now use the controller to select the desired language and press the **OK** controller.
- ▶ To exit the menu again, press the  button.



8. Sound

8.1. Loudness

- ▶ Turn the controller to adjust the volume (louder to the right, quieter to the left).


8.2. Equaliser

The sound can be changed with two predefined sound patterns.

- ▶ Press the  button to open the menu.
- ▶ Only in the radio operating modes: Use the controller to select the **System settings** menu and press the **OK** controller.
- ▶ Use the controller to select **Equaliser** and press the **OK** controller
- ▶ Now use the controller to select the required sound pattern and press the **OK** controller.
- ▶ To exit the menu again, press the  button.

9. DAB+/FM radio

This device can receive both DAB and FM radio stations. Select the required radio mode:

- ▶ Press the  button several times until the required radio operating mode **DAB Radio** or **FM Radio** is shown on the display.

9.1. Tuning the stations

DAB radio

- ▶ Press the **-** or **+** button to open the station list.
- ▶ Press the **-** or **+** button several times to select the required station.
- ▶ Press the **OK** controller to play the station.

The radio station name is shown on the display.

FM radio


- ▶ Press the **-** or **+** button to set the radio frequency manually.
- or
- ▶ Press the **OK** controller to start the station search.

The search stops at the next station found.

9.2. Storing and selecting stations

Stations are stored separately in the memory lists for DAB and FM radio.

9.2.1. Storing stations

- ▶ Tune the radio station.
- ▶ Press the  button to open the menu.
- ▶ Use the controller to select **Preset save** and press the **OK** controller.
- ▶ Use the controller to select the memory slot.
- ▶ Press the **OK** controller to save the station.

9.2.2. Automatic station search with storage (FM only)


- ▶ Press and hold the **OK** controller until the search starts.

All stations found are stored in the memory slots one after the other.




Station lists that have already been saved are overwritten when this function is carried out.

9.2.3. Retrieving stored stations

- ▶ Press the  button to open the menu.
- ▶ Use the controller to select **Preset recall** and press the controller **OK**.
- ▶ Now use the controller to select the memory slot.
- ▶ Press the **OK** controller to play the station.

10. Bluetooth® mode

You can use Bluetooth to wirelessly play tracks from external devices (e.g. mobile phones with Bluetooth) on this device.

- ▶ Press the  button several times until **Bluetooth** is shown on the display.

The DAB radio is in pairing mode when **Pairing** is shown on the display.

10.1. Connecting Bluetooth devices

- ▶ Enable the Bluetooth function on your external device and then pair the devices. Refer to the user manual for your device for more information. The name of the DAB radio is "MD 44822".

Pairing is complete when a confirmation tone sounds and **Connected** is shown on the display. If you want to end the Bluetooth transmission,

- ▶ press and hold the **OK** controller on the DAB radio until a confirmation tone sounds and **Pairing** is shown on the display.


or

- ▶ disconnect the connection on the external device.

10.2. Control

You can control how tracks are played and the volume on your external device and on the DAB radio.

The following options are available:


- ▶ Adjust the volume by turning the controller.
- ▶ Press the  **II** controller to start or pause playback.
- ▶ Press the **-** button once to skip to the previous track.
- ▶ Press the **+** button to skip to the next track.



What functions are available is dependent on your external device and the software in use. Some functions may be displayed on the external device's display.

11. Playback on the AUX jack


There is a 3.5 mm jack labelled **AUX IN** on the back of the device. Playback is controlled via the external device.

- ▶ Plug the connection cable with a 3.5 mm jack plug (not included in the scope of delivery) into the connection.
- ▶ Press the  button on the device several times until **AUX** is shown on the display. The display shows **AUX in**.
- ▶ Adjust the volume by turning the controller. Playback is controlled exclusively via the external device.


12. Sleep timer and alarm

12.1. Sleep timer

If you select the sleep timer function, the device switches off automatically after a defined period of time.


- ▶ Press the  button to open the menu.
- ▶ Only in the radio operating modes: Use the controller to select the **System Settings** menu and press the **OK** controller.
- ▶ Use the controller to select the **Sleep** and press the **OK** controller.
- ▶ Use the controller to select the duration of the sleep timer and press the **OK** controller.

The device switches off after the preset time.


- ▶ To exit the menu again, press the  button.
- ▶ To switch off the sleep timer prematurely, open the menu again as described above and select the duration **Off**.

12.2. Alarm


The device has two alarm times that can be set independently of each other.

- ▶ Press the  button to open the menu.
- ▶ Only in the radio operating modes: Use the controller to select the **System Settings** menu and press the **OK** controller.
- ▶ Use the controller to select **Alarm** and press the **OK** controller
- ▶ Now use the controller to select the required alarm 1 or 2 and press the **OK** controller.


Set the alarm in the following submenu:

- ▶ Turn the control knob to navigate through the menus. Confirm the items with **OK**.  takes you back to the previous menu.
 - **Alarm:** Switching the alarm clock on or off
 - **Frequency:** Select the frequency of the alarm
 - **Wake Up Time:** Setting the alarm time
 - **Source:** Setting the type of alarm clock

- **Duration:** Set how long the alarm clock should sound
- **Volume:** Set the volume of the alarm clock.

When you have configured all the settings, press the  button several times to exit the menu.



The alarm symbol  and the number of the activated alarm 1 and/or 2 appear on the display.

12.2.1. Ending alarm tone



When the alarm sounds, press

- ▶ the **OK** controller to start the snooze function. The alarm then sounds again after 10 minutes. The remaining time is shown on the display. You can repeat the alarm by pressing the **OK** controller again.

or

- ▶ Press the button  to end the alarm and activate it for the following day.

13. Settings in the menu

- ▶ If you want to configure settings for the radio operating modes, first select the operating mode **DAB RADIO** or **FM RADIO** mode. Different settings can be configured depending on the selected operating mode.
- ▶ Press the  button to open the menu.
- ▶ Use the controller to select the menu and press the **OK** controller.
- ▶ Briefly press the  button again to return to the previous menu.

Menu name		Description
Station List (DAB operating mode only)		
		Display station list
Station Search		
		Automatic station search
Preset Recall		
		Play stored station
Preset Save		
		Storing stations
Manual Tune (DAB operating mode only)		
		Set frequency manually
Prude Invalid (DAB mode only)		
Yes		Delete all DAB stations that cannot be received in the current region.
No		
DRC (DAB operating mode only)		
High		Dynamic Range Control (DRC): compression selection; default setting: off
Low		
Off		
Scan Setting (FM operating mode only)		
Strong Stations Only		Select whether to search for all (even weak) or only strong stations.
All Stations		
System Settings		
Equaliser		Select sound profile, see "8.2. Equaliser" on page 107.
Brightness	Timeout	Set the time until the display dims when no operation is performed.
	On Level	Set the desired maximum display lighting intensity.
	Dim Level	Set the desired display lighting intensity for the dimming.
Sleep		Setting the sleep timer, see "12.1. Sleep timer" on page 109
Alarm		Setting the alarm clock, see "12.2. Alarm" on page 109

Menu name		Description
Time/Date	Set Time/Date	Manually set the time and date
	Auto Update	Choose whether the date and time are set automatically via the DAB or FM signal. Automatic adjustment takes place daily between 4 and 5 AM.
	Set 12/24 Hour	Set the 12-hour or 24-hour time format.
	Set Date Format	Set the date format.
Language	Set language, see "7.2. Setting the menu language" on page 107.	
Factory Reset		Reset to factory settings
Software Version		Display of software version

14. Cleaning

Only use a dry, soft cloth to clean the device. Do not use chemical solutions or cleaning products because these may damage the device's surface and/or markings.

15. Storing the device when not in use

If you do not intend to use the device over a longer period of time, store it in a cool, dry place and make sure that it is protected from dust and extreme temperature fluctuations.

Charge the battery approx. every 2 months if it is not used for a long period to avoid deep discharge.

16. Troubleshooting

If a fault occurs, first see whether you can resolve the problem yourself. You might find this overview useful.

Fault	Possible cause	Corrective action
No sound	The current volume is set too low.	Increase the volume.
	When the device is connected via AUX or Bluetooth: The volume of the external device is too low.	Increase the volume on the external device.
No or poor radio reception	The station signals are too weak.	Adjust the frequency of the stations. Move the radio to a different location or change the direction of the aerial to improve the reception, if necessary.
No function	The battery is discharged.	Connect the USB-C charging cable and charge the battery. Check the charging progress in the display.

17. Disposal



PACKAGING

The product has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



DEVICE

The device is equipped with one integrated rechargeable battery. At the end of its service life, do not dispose of the device with normal household rubbish. Instead, contact your local authority to find out how to dispose of

18. EU declaration of conformity

MEDION AG hereby declares that the radio equipment type MD 44822 complies with the Directive 2014/53/EU [(RE Directive), as well as the Directive 2009/125/EC (codesign Directive) and the Directive 2011/65/EU (RoHS Directive)]. The complete EU declaration of conformity is available at: www.medion.com/conformity.

19. Trademark information

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and are used by the manufacturer under licence.

The USB™ word mark and logos are registered trademarks of the USB Implementers Forum, Inc. and are used by the manufacturer under licence.

Other trademarks are the property of their respective owners.

20. Technical specifications

DE

FR

NL

ES


IT

EN

Device	
Power consumption in standby mode	< 1W
Output power	1x 2 watt RMS
IP PROTECTION CLASS	IPX1

Radio	
FM band	87.5–108 MHz
DAB band III	174.928–239.200 MHz
RDS	Yes
Station memory	40 (DAB), 40 (FM)

Bluetooth	
Version	5.3
Profile	A2DP, AVRCP
Range	Up to 10 metres (without obstacles)
Frequency range	2402–2480 MHz
Maximum transmission power	< 10 dBm

Connections for external functions	
FM antenna	Telescopic antenna
AUX	3.5 mm jack
USB output voltage	5 V  max. 1 A

Environmental conditions	
Temperatures	In operation: 5 °C to +35 °C
	Not in operation: 5 °C to +35 °C
Humidity	In operation: < 80%
	Not in operation: < 80%

Dimensions/weight	
Dimensions (W × H × D)	Approx. 130 × 75 × 91 mm
Weight	Approx. 423 g



21. Service information

Please contact our Customer Service team if your device ever stops working the way you want or expect it to. There are several ways for you to contact us:

- In our Service-Community, you can meet other users, as well as our staff, and you can exchange your experiences and pass on your knowledge there. You will find our Service-Community at community.medion.com.
- Alternatively, use our contact form at www.medion.com/contact.
- You can also contact our Service team via our hotline or by post.

Opening times	Hotline number UK
Mon – Fri: 08.00 – 20.00 Sat – Sun: 10.00 – 16.00	☎ 0333 3213106
Service address	
MEDION Electronics Ltd. 120 Faraday Park, Faraday Road, Dorcan Swindon SN3 5JF, Wiltshire United Kingdom	



You can download this and many other sets of operating instructions from our service portal at www.medionservice.com.

We have stopped providing printed copies of our warranty terms and conditions as part of our commitment to sustainability, but you can access the warranty terms and conditions on our service portal.

You can also scan the QR code on the side of the screen, to download the operating instructions onto your mobile device from the service portal.

22. Legal Notice

Copyright 2024

Date: 06. September 2024

All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MEDION AG

Am Zehnhof 77

45307 Essen

Germany

Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

DE

FR

NL

ES

IT

EN

